



Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im
Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A - Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge

Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di
contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

RICHTIGSTELLUNG zum Art. 1, Punkt 2.4

RETTIFICA all'art. 1, punto 2.4

Kode der Ausschreibung

**AOV / SUA L 011/2016 - Turnhallen Kaiserhof
und Savoy**

Codice gara

**AOV / SUA L 011/2016 - Palestre Kaiserhof
e Savoy**

Erkennungskode CIG: 679472721A

Einheitskode CUP: B29H07000210003

**Daten Projektvalidierung: 17741/2015 vom
09.11.2015**

Codice CIG: 679472721A

Codice CUP: B29H07000210003

**Estremi validazione progetto: 17741/2015
del 09/11/2015**

AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN

**OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU- SCHWELLE**

FÜR DIE ARBEITEN:

Neubau von zwei Turnhallen für die Landeshotel-
fachschiule "Kaiserhof" und die LBS für Gastgewer-
be Savoy in Meran

DISCIPLINARE DI GARA

**PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

PER I LAVORI:

Costruzione di due palestre per la scuola pro-
vinciale alberghiera Kaiserhof e la scuola pro-
fessionale provinciale alberghiera Savoy a Me-
rano

**AUSWAHL DES ANGEBOTS NACH DEM
KRITERIUM DES WIRTSCHAFTLICH
GÜNSTIGSTEN ANGEBOTS PREIS/QUALITÄT**

ELEKTRONISCHE VERGABE

**SELEZIONE DELL'OFFERTA
SECONDO IL CRITERIO DELL'OFFERTA
ECONOMICAMENTE PIÙ VANTAGGIOSA
PREZZO/QUALITÀ**

GARA TELEMATICA



INHALTSÜBERSICHT

ART. 1 EINLEITUNG

1. Vorinformationen und Ausschreibungsunterlagen
2. Gegenstand und Betrag der Vergabe
 - 2.1 Kurzbeschreibung und Beträge der Arbeiten
 - 2.2 Zuschlagskriterium
 - 2.3 Wirtschaftlich günstigstes Angebot - Bewertungskriterien
 - 2.4 Arbeiten die Gegenstand des Bauwerks sind – besondere Teilnahmevoraussetzungen
 - 2.5 Mitteilungen, Auskünfte und Erläuterungen

ART. 2 ANWEISUNGEN FÜR DIE ELEKTRONISCHE VERGABE UND ABGABEBEDINGUNGEN FÜR DIE ZULÄSSIGKEIT DER ANGBOTE

1. Anweisungen zur Teilnahme an der elektronischen Ausschreibung
2. Abgabebedingungen für die Zulässigkeit der Angebote
 - 2.1 Erklärung für die Teilnahme an Ausschreibungsverfahren
 - 2.2 Vorläufige Kautions
 - 2.3 Zahlung an die Aufsichtsbehörde
 - 2.4 Unterlagen für die Nutzung der Kapazitäten Dritter
 - 2.5 Unterlagen im Fall von Ausgleich mit Unternehmensfortsetzung
 - 2.6 Über das Portal generiertes wirtschaftliches Angebot
 - 2.6-bis Angebot nach Einheitspreisen - Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen Anlage C1 .pdf Format
 - 2.6-ter Anlage C1 „Excel-Format“
 - 2.6-quater Gesetzliche Sicherheitskosten
- 2.7 TECHNISCHES ANGEBOT (telematischer Umschlag B)
 - 2.7.1 Organisation der Baustelle, Personaleinsatz, Ausführung der Arbeiten (Kriterium 02)
 - 2.7.2 Ausführungsdetails Beschattungsanlage (Kriterium 04)
 - 2.7.3 Nachweis des Einsatzes von umweltfreundlichen Baumaschinen und Geräten

INDICE

ART. 1 INTRODUZIONE

1. Informazioni preliminari e documentazione di gara
2. Oggetto e ammontare dell'appalto
 - 2.1 Descrizione ed importi dei lavori
 - 2.2 Criterio di aggiudicazione
 - 2.3 Offerta economicamente più vantaggiosa – criteri di valutazione
 - 2.4 Lavorazioni di cui si compone l'intervento – requisiti speciali di partecipazione
 - 2.5 Comunicazioni, informazioni e chiarimenti relativi alla gara

ART. 2 ISTRUZIONI PER LA GARA TELEMATICA E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

1. Indicazioni per la partecipazione alla gara telematica
2. Modalità di presentazione dell'offerta
 - 2.1 Dichiarazione di partecipazione alla procedura di gara
 - 2.2 Cauzione provvisoria
 - 2.3 Versamento all'Autorità
 - 2.4 Documentazione relativa all'avvalimento
 - 2.5 Documentazione in caso di concordato preventivo con continuità aziendale
 - 2.6 Offerta economica generata dal sistema
 - 2.6-bis Offerta prezzi unitari – lista delle categorie di lavori e forniture – Allegato C1 – formato .pdf
 - 2.6-ter Allegato C1 – formato “excel”
 - 2.6-quater Costi di sicurezza aziendale
- 2.7 OFFERTA TECNICA (busta B telematica)
 - 2.7.1 Organizzazione di cantiere, impiego di personale, esecuzione dei lavori (criterio 02)
 - 2.7.2 Dettagli esecutivi impianto di ombreggiamento (criterio 04)
 - 2.7.3 Elenco dell'impiego di macchine operatrici e mezzi rispettosi dell'



ambiente

2.8 TECHNISCHES ANGEBOT - MUSTER

2.8.1 Modalitäten für die Abgabe der Muster

3. Allgemeine Hinweise für die Unterlagen, die telematisch eingereicht werden
4. Berufliche Zuverlässigkeit

ART. 3 ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE BIETER

ART. 4 SONSTIGE AUSKÜNFTE UND ANGABEN

1. Rechtsmittelbelehrung
2. Ort der Auftrags Erfüllung und Lokalausweis
3. Projektunterlagen
4. Weitervergabe
5. Verfolgbarkeit der Zahlungen
6. Aufhebung des Zuschlages
7. Datenschutz

ART. 5 ABLAUF DER AUSSCHREIBUNG

1. Ausschreibungsbehörde und technische Kommission
2. Gleiche Angebote und einziges Angebot
3. Übertrieben niedrige Angebote
4. Kontrollen und Überprüfungen
5. Endgültige Rangordnung

ART. 6 PFLICHTEN NACH DEM ZUSCHLAG UND VERTRAGSABSCHLUSS

1. Sicherheiten
2. Vertragsabschluss
3. Konkurs oder Vertragsaufhebung
4. Streitfälle in der Ausführungsphase
5. 20% Anzahlung des Vertragswertes

ART. 7 ANLAGEN

2.8 OFFERTA TECNICA - CAMPIONE

2.8.1 Modalità di consegna della campionatura

3. Istruzioni di tipo generale per la documentazione telematica
4. Affidabilità professionale

ART. 3 SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

ART. 4 ALTRE INFORMAZIONI

1. Tutela giurisdizionale
2. Luogo dell'esecuzione e sopralluogo
3. Elaborati di progetto
4. Subappalto
5. Tracciabilità dei pagamenti
6. Annullamento dell'aggiudicazione
7. Protezione dei dati personali

ART. 5 SVOLGIMENTO DELLA GARA

1. Autorità di gara e commissione tecnica
2. Offerte uguali ed offerta unica
3. Offerte anomale
4. Controlli e verifiche
5. Graduatoria finale

ART. 6 ADEMPIMENTI SUCCESSIVI ALL' AGGIUDICAZIONE E STIPULA DEL CONTRATTO

1. Garanzie
2. Stipula del contratto
3. Fallimento o risoluzione
4. Contenzioso in sede di esecuzione del contratto
5. Acconto del 20% sul valore contrattuale

ART. 7 ALLEGATI



ARTIKEL 1 EINLEITUNG

1. Vorinformationen und Ausschreibungsunterlagen

Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge:

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge

EVS – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge

Dr.-Julius-Perathonerstraße Nr. 10

39100 Bozen

Zertifizierte E-Mail-Adresse:

aov-acp.works@pec.prov.bz.it

Verfahrensverantwortlicher (RP):

Avv.ssa Elisa Rodaro

Auftraggebende Körperschaft:

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Amt 11.2 - Amt für Hochbau West

Landhaus 2, Silvius-Magnago-Platz 10

39100 - Bozen

Verfahrensverantwortlicher (RUP):

Geom. Stefan Canale

Die Agentur vergibt die unter Punkt 2.1. angeführten Arbeiten, mittels eines **offenen Verfahrens** in **elektronischer Form**.

Gegenständliche Ausschreibungsbedingungen sind mit ihren Anlagen ergänzender Bestandteil der Veröffentlichungsbekanntmachung und stehen im elektronischen Vergabeportal unter folgender Anschrift: www.ausschreibungen-suedtirol.it zur Verfügung.

Wie in der Standardbekanntmachung Nr. 2 vom 2. September 2014 von der Gesamtstaatlichen Antikorruptionsbehörde vorgesehen, sind die Ausschlussgründe mit dem Symbol "►" gekennzeichnet.

2. Gegenstand und Betrag der Vergabe

2.1. Kurzbeschreibung und Beträge der Arbeiten

ARTICOLO 1 INTRODUZIONE

1. Informazioni preliminari e documentazione di gara

Stazione unica appaltante lavori:

ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

SUA – Stazione Unica Appaltante Lavori

via Dr.-Julius-Perathoner n. 10

39100 Bolzano

indirizzo di posta elettronica certificata:

aov-acp.works@pec.prov.bz.it

Responsabile del procedimento (RP):

Ente Committente:

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ufficio 11.2 - Ufficio Edilizia ovest

Palazzo 2, Piazza Silvius Magnago 10

39100 - Bolzano

Responsabile unico del procedimento (RUP):

L'Agenzia intende procedere all'affidamento dei lavori di cui al punto 2.1, tramite **procedura aperta** svolta con modalità **telematica**.

Il presente disciplinare è, con i suoi allegati, parte integrante della pubblicazione del bando e sono disponibili sul portale al seguente indirizzo: www.banditoaltoadige.it.

Come previsto dal Bando-tipo n. 2 del 2 settembre 2014 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione, le cause di esclusione sono precedute dal simbolo "►".

2. Oggetto e ammontare dell'appalto

2.1 Descrizione ed importi dei lavori



Neubau von zwei Turnhallen für die Landeshotelfachschule "Kaiserhof" und die LBS für Gastgewerbe Savoy in Meran

Costruzione di due palestre per la scuola provinciale alberghiera Kaiserhof e la scuola professionale provinciale alberghiera Savoy a Merano

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):

Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):

Euro 5.569.911,82.-
zuzüglich Mehrwertsteuer / I.V.A. esclusa

Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen, auf welche kein Preisabschlag erfolgt:

Oneri per l'attuazione del piano di sicurezza non soggetti a ribasso d'asta

Euro 104.188,86.-
zuzüglich Mehrwertsteuer / I.V.A. esclusa

Betrag der Arbeiten auf welche der Preisabschlag angeboten wird [(ohne Kosten für Sicherheit) in der Folge mit Ausschreibungsbetrag bezeichnet]:

Importo dei lavori per il quale viene offerto un ribasso [(esclusi oneri per la sicurezza) di seguito denominato importo dei lavori posto a base di gara]

Euro 5.465.722,96.-
zuzüglich Mehrwertsteuer / I.V.A. esclusa

2.2. Zuschlagskriterium

2.2 Criterio di aggiudicazione

Ausschreibung mit Vergütung der Leistungen:

Appalto con corrispettivo da stipulare:

teils pauschal, teils auf Maß

aufgrund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des GVD. Nr. 50/2016, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch Angebot nach Einheitspreisen.

parte a corpo e parte a misura

con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 in quanto compatibile, con "offerta economica" da produrre secondo il metodo dei prezzi unitari.

2.3 Wirtschaftlich günstigstes Angebot - Bewertungskriterien

2.3 Offerta economicamente più vantaggiosa - criteri di valutazione

Der Auftrag wird jenem Bieter erteilt, welcher das nach den in der Anlage "Wirtschaftlich günstigstes Angebot - Bewertungskriterien" vorgesehenen Richtlinien ermittelte, wirtschaftlich günstigstes Angebot unterbreitet.

L'appalto sarà aggiudicato al concorrente che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa determinata in base ai criteri previsti nell'allegato "Offerta economicamente più vantaggiosa - criteri di valutazione".

Die Feststellung der Mindestanforderungen bzw. der wesentlichen Eigenschaften, sowie der verbessernden Eigenschaften erfolgt ausschließlich auf der Grundlage der eingereichten technischen Dokumentation und der eingereichten Muster.

L'accertamento delle/dei caratteristiche/requisiti minime/i o essenziali e/o delle caratteristiche migliorative saranno svolte esclusivamente sulla documentazione tecnica e sulla campionatura presentata.

Es wird darauf hingewiesen, dass jede

Si precisa che ogni soluzione e/o miglioria



vorgeschlagene Lösung und/oder Verbesserung gegenüber den Bewertungskriterien in vollem Umfang zu Lasten des Bieters geht und deshalb in der Vergütung eingeschlossen ist.

2.4 Arbeiten die Gegenstand des Bauwerks sind – besondere Teilnahmevoraussetzungen

Die vorherrschende Kategorie und Klasse, bezogen auf den Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten:

Kategorie **OG 1** und Klasse **V**, für einen Betrag bis zu **5.165.000.-** € laut Art. 61 des D.P.R. Nr. 207/2010.

In der folgenden Tabelle wird **die vorherrschende Kategorie**, welche jene mit dem höchsten Betrag ist, angegeben.

Neben der vorherrschenden Kategorie werden die sog. **ausgliederbaren Kategorien** angegeben, welche jene sind, die jeweils einzeln über einem Betrag von mehr als 10% des Gesamtbetrags der ausgeschriebenen Arbeiten liegen und auf jeden Fall jene, die über 150.000 Euro liegen.

Die Bauleistungen der **vorherrschenden Kategorie** und der genannten **ausgliederbaren Kategorien** können bis zu einem Höchstausmaß von 30% des Gesamtbetrages des Vertrages gemäß Art. 105, Abs. 2, 5 und 14 des GVD Nr. 50/2016 weitervergeben werden.

Die Kategorien mit zwingend vorgeschriebener Qualifikation gemäß D.P.R. Nr. 207/2010, können nur dann vom Zuschlagsempfänger direkt ausgeführt werden, wenn er im Besitze der dafür notwendigen Qualifikation ist. Andernfalls muss der Bieter die entsprechenden Arbeiten zur Gänze weitervergeben, wobei zu berücksichtigen ist, dass gemäß Art. 105, Abs. 2, 5 und 14 des GVD Nr. 50/2016 die Weitervergabe bis zu einem Höchstausmaß von 30% des Gesamtbetrages des Vertrages erfolgen kann. Andernfalls ist der Bieter dazu verpflichtet, sich mit einem anderen Rechtssubjekt, das die entsprechende Qualifikation vorweist, zusammenzuschließen.

proposta in risposta ai criteri di valutazione sarà a totale carico dell'offerente e dunque ricompreso nel corrispettivo.

2.4 Lavorazioni di cui si compone l'intervento – requisiti speciali di partecipazione

Categoria prevalente e Classifica riferita all'intero importo dei lavori in appalto:

categoria **OG 1** e classifica **V**, per un importo fino ad **€ 5.165.000.-** ai sensi dell'art. 61 del D.P.R. n. 207/2010.

Nella seguente tabella viene indicata la **categoria prevalente**, che è quella di importo più elevato fra le categorie costituenti l'intervento.

Oltre alla categoria prevalente, vengono specificate le **c.d. categorie scorporabili** che sono quelle di importo singolarmente superiore al dieci per cento dell'importo complessivo dell'opera o lavoro ed in ogni caso quelle di importo superiore a 150.000 Euro.

Le lavorazioni appartenenti alla **categoria prevalente** ed alle predette **categorie scorporabili** sono subappaltabili nella misura massima del 30% dell'importo complessivo del contratto, ai sensi dell'art. 105, comm1 2, 5 e 14 del D.Lgs. n. 50/2016.

Le categorie a qualificazione obbligatoria ai sensi del D.P.R. n. 207/2010 sono eseguibili direttamente dall'aggiudicatario solo se in possesso della relativa adeguata qualificazione. In caso contrario l'offerente sarà tenuto a subappaltare le predette lavorazioni, tenendo però presente che il limite massimo subappaltabile è pari al 30% dell'importo complessivo del contratto ai sensi dell'art. 105, comma 2, 5 e 14 del D.Lgs. n. 50/2016. In caso contrario l'offerente è obbligato a raggrupparsi con un soggetto qualificato.



Kat. D.P.R. Nr. 207/2010	zwingend vorgeschriebene Qualifikation (ja/nein)	Betrag (€)	Betrag der Sicherheits- kosten (€)	Gesamtbetrag einschließlich Sicherheitskosten (€)	Besondere Angaben für die Ausschreibung	
					Indicazioni speciali ai fini della gara	
Categoria D.P.R. n. 207/2010	Qualificazione obbligatoria (si/no)	Importo (€)	Importo costi sicurezza (€)	Importo complessivo compreso sicurezza (€)	vorherrschende Kategorie (VK) oder ausgliederbare (AK) oder SIOS	* <i>Der Gesamtbetrag des Vertrages kann im Ausmaß von höchstens 30% weitervergeben werden.</i>
					Categoria prevalente (Cp) o scorporabile (Cs) o SIOS	* <i>L'importo complessivo del contratto è sub- appaltabile nel limite del 30%</i>
OG 1	JA / SI	2.052.697,74	72.189,01	2.124.886,75	VK / Cp	*
OS 6	NEIN / NO	1.575.043,84	9.339,95	1.584.383,79	AK / Cs	*
OS 28	JA / SI	814.793,29	8.119,96	822.913,25	AK / Cs	*
OS 21	JA / SI	446.345,78	2.849,99	449.195,77	AK / Cs	*
OS 30	JA / SI	360.367,90	7.139,97	367.507,87	AK / Cs	*
OS 3	JA / SI	216.474,41	4.549,98	221.024,39	AK / Cs	*

Der Gesamtbetrag des Vertrages kann im Ausmaß von höchstens 30% weitervergeben werden.

Für Beträge über der EU – Schwelle muss der Wirtschaftsteilnehmer für jede der folgenden Kategorien **OS 6** in der Anlage A1 einen Dreivorschlag von Subunternehmern gemäß Art. 105, Abs. 6 des GVD Nr. 50/2016 angeben.

Jeder angegebene Subunternehmer muss außerdem die Anlage A1-ter ausfüllen.

Sollten die Subunternehmer nicht im Besitz der Anforderungen gemäß Art. 80 des GVD Nr. 50/2016 sein, führt dies zum Ausschluss des Wirtschaftsteilnehmers im Sinne des Art. 80, Abs. 1 des GVD Nr. 50/2016.

Falls die Kategorien OS 3, OS 28 und OS 30 vorgesehen sind, so sind sie einzeln, durch die Kategorie OG 11, ausgestellt laut D.P.R. Nr. 207/2010 ersetzbar.

►Die Nichterfüllung der Anforderungen bei horizontalen, vertikalen oder gemischten Bietergemeinschaften gemäß G.v.D. Nr. 50/2016 und D.P.R. Nr. 207/2010 stellt einen Ausschlussgrund dar.

Die Qualifizierung für eine Kategorie von Arbeiten laut D.P.R. Nr. 207/2010 berechtigt das Unternehmen zur Teilnahme an der Ausschreibung und zur Ausführung der Bauleistungen im Rahmen der Klasse, in die das Unternehmen eingestuft ist;

L'importo complessivo del contratto è subappaltabile nel limite del 30.

Per importi sopra la soglia UE, per ciascuna delle seguenti categorie **OS 6** l'operatore economico deve indicare, all'interno dell'allegato A1, la terna dei subappaltatori ai sensi dell'art. 105, comma 6, D.Lgs. n. 50/2016.

Ogni subappaltatore indicato dovrà, inoltre, compilare l'allegato A1-ter.

Il mancato possesso, in capo ai suddetti subappaltatori, dei requisiti di cui all'art. 80, D.Lgs. n. 50/2016, comporta l'esclusione dalla gara dell'operatore economico concorrente ai sensi dell'art. 80, comma 1, D.Lgs. n. 50/2016.

Le categorie OS 3, OS 28 e OS 30, se previste, sono singolarmente surrogabili con la categoria OG 11, attestata in regime di D.P.R. n. 207/2010.

►Costituisce causa di esclusione il mancato possesso dei requisiti secondo quanto previsto dal D.Lgs. n. 50/2016 e dal D.P.R. n. 207/2010 (art. 92), anche in relazione alla tipologia di raggruppamento orizzontale, verticale o misto.

La qualificazione in una categoria di lavoro di cui al D.P.R. n. 207/2010 abilita l'impresa a partecipare alla gara e ad eseguire i lavori nei limiti della propria classifica secondo l'importo, incrementata di un quinto; nel caso di imprese



dabei wird der mit der Klasse verbundene Betrag um 20% erhöht. Bei Bietergemeinschaften, bei gewöhnlichen Bieterkonsortien im Sinne von Art. 2602 ZGB oder im Falle einer Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV), gilt dieselbe Bestimmung für jedes einzelne Mitgliedsunternehmen, sofern es für eine Klasse qualifiziert ist, deren Betrag mindestens 20% des Ausschreibungsbetrags entspricht (Art. 61 Abs. 2 des D.P.R. Nr. 207/2010); im Fall von Bietergemeinschaften oder Bieterkonsortien wird diese Bestimmung nicht auf das federführende Unternehmen angewandt, um die Mindestanforderungen gemäß Art. 92 Abs. 2 laut D.P.R. Nr. 207/2010 zu erreichen.

Der Einzelbieter kann gemäß Art. 92 Abs. 1 des D.P.R. Nr. 207/2010 am Vergabeverfahren teilnehmen, falls er die wirtschaftlich - finanziellen und technisch - organisatorischen Voraussetzungen für die überwiegende Kategorie in Bezug auf den gesamten Betrag der auszuführenden Bauarbeiten erfüllt oder die Anforderungen für die überwiegende Kategorie und die Kategorie der getrennt auszuführenden Bauarbeiten in Bezug auf die jeweiligen Beträge erfüllt. Erfüllt der Einzelbieter nicht die Voraussetzungen für die Kategorie der getrennt auszuführenden Bauarbeiten, so muss er die Anforderungen für die überwiegende Kategorie erfüllen. Die vorgeschriebenen Bestimmungen für die „SIOS“ Kategorien, wo vorgesehen, müssen auf jeden Fall eingehalten werden.

» (bei Ausschreibungen mit einem Betrag bis zu 150.000,00 Euro als Mitglieder einer Bietergemeinschaft und die nicht über die SOA-Qualifizierung verfügen)

► Bei sonstigem Ausschluss, muss der Teilnehmer im Besitz der technisch-organisatorischen Anforderungen laut Art. 90 des D.P.R. Nr. 207/2010 sein.

» (für Teilnehmer, die in anderen Staaten als Italien laut Art. 45 des G.v.D. Nr. 50/2016 niedergelassen sind)

► Bei sonstigem Ausschluss, muss der Teilnehmer im Besitz der besonderen Anforderungen (gemäß den geltenden Bestimmungen des betreffenden Landes) sein.

» (für Teilnehmer mit Niederlassung in Italien, welche beabsichtigen, eine Kategorie von Bauleistungen der Klasse III oder einer höheren Klasse zu übernehmen)

constituite in raggruppamento temporaneo di imprese o in consorzio ordinario di concorrenti ai sensi dell'art. 2602 del codice civile o in GEIE, la medesima disposizione si applica con riferimento a ciascuna impresa raggruppata o consorziata, a condizione che essa sia qualificata per una classifica pari ad almeno un quinto dell'importo dei lavori a base di gara (art. 61, comma 2, D.P.R. n. 207/2010), nel caso di imprese raggruppate o consorziate la disposizione non si applica alla mandataria ai fini del conseguimento del requisito minimo di cui all'articolo 92, comma 2. D.P.R. n. 207/2010.

L'operatore economico singolo, ai sensi dell'art. 92 comma 1, del D.P.R. n. 207/2010, può partecipare alla gara qualora sia in possesso dei requisiti economico-finanziari e tecnico-organizzativi relativi alla categoria prevalente per l'importo totale dei lavori, ovvero qualora sia in possesso dei requisiti relativi alla categoria prevalente e alle categorie scorporabili per i singoli importi. I requisiti relativi alle lavorazioni scorporabili non posseduti dall'operatore economico singolo devono da questo essere posseduti con riferimento alla categoria prevalente. In ogni caso devono essere rispettate le disposizioni prescritte per le categorie "SIOS", ove previste.

» (per i concorrenti in qualità di mandante facenti parte di un raggruppamento temporaneo di imprese che intendano assumere lavorazioni di importo pari o inferiore ad €. 150.000,00 e che non siano in possesso di attestazione di qualificazione SOA)

► Il concorrente deve possedere i requisiti tecnico-organizzativi di cui all'art. 90 del D.P.R. n. 207/2010, a pena d'esclusione.

» (per i concorrenti stabiliti negli altri Stati di cui all'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016)

► Il concorrente deve possedere i prescritti requisiti di ordine speciale, secondo le norme vigenti nei rispettivi Paesi, a pena d'esclusione.

» (per i concorrenti stabiliti in Italia che intendono assumere una categoria di lavoro per la classifica III o superiore)



► Bei sonstigem Ausschluss, muss der Teilnehmer im Besitz der gültigen Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems nach den europäischen Normen der Serie UNI EN ISO 9000, ausgestellt von akkreditierten Stellen nach den europäischen Normen der Serien UNI CEI EN 45000 und UNI CEI EN ISO/IEC 17000 gemäß Art. 63, D.P.R. Nr. 207/2010, sein.

2.5 Mitteilungen, Auskünfte und Erläuterungen

Etwaige Mitteilungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgen über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Mitteilungen“ im Portal unter der Adresse www.ausschreibungen-suedtirol.it. Es obliegt dem Teilnehmer, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Mitteilungen“, Unterfunktion „Erklärungen einfordern“, an die Vergabestelle wenden, und zwar spätestens bis zum sechsten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen.

Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen betreffend den Ausschreibungsunterlagen werden an jene E-Mail-Adresse gesendet, die der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat, sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die Eigenerklärungen, die Unterlagen und das Angebot, die im Rahmen der Ausschreibung eingereicht werden, sind in italienischer oder in deutscher Sprache zu verfassen oder mit einer beglaubigten Übersetzung in italienischer bzw. in deutscher Sprache zu versehen; ausgenommen sind Broschüren und ähnliche Unterlagen, die auch in englischer Sprache beigefügt werden können.

ARTIKEL 2 ANWEISUNGEN FÜR DIE ELEKTRONISCHE VERGABE UND ABGABEBEDINGUNGEN FÜR DIE ZULÄSSIGKEIT DER ANGEBOTE

1. Anweisungen zur Teilnahme an der elektronischen Ausschreibung

► Il concorrente deve possedere la certificazione di “Sistema di qualità aziendale” in corso di validità, conforme alle norme europee della serie UNI EN ISO 9000, rilasciata da un organismo accreditato, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000 ai sensi dell’art. 63, D.P.R. n. 207/2010, a pena d’esclusione.

2.5 Comunicazioni, informazioni e chiarimenti

Eventuali comunicazioni nell’ambito della presente procedura avvengono mediante l’apposita sezione dedicata “comunicazioni” presente sul portale all’indirizzo www.bandit-AltoAdige.it. È onere del partecipante verificare la presenza di eventuali comunicazioni presenti sul portale.

Eventuali informazioni e chiarimenti, potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal concorrente esclusivamente attraverso l’apposita sezione “chiarimenti”, sottosezione “richiesta chiarimenti” nell’area riservata alla presente gara sul portale entro e non oltre il sesto giorno prima della scadenza di presentazione delle offerte.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste, formulate in lingua italiana o tedesca.

Le eventuali rettifiche o comunicazioni agli atti di gara saranno inviate al richiedente attraverso l’indirizzo mail indicato in sede di registrazione, nonché pubblicate sul portale.

Le autocertificazioni, i documenti e l’offerta presentate in gara devono essere espresse in lingua italiana o tedesca, ovvero, corredate di traduzione giurata in lingua italiana o tedesca, ad eccezione di dépliant e documentazione simile che può essere presentata anche in lingua inglese.

ARTICOLO 2 ISTRUZIONI PER LA GARA TELEMATICA E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL’OFFERTA

1. Indicazioni per la partecipazione alla gara telematica



Die Angebote müssen von den Bietern abgefasst und in das elektronische Vergabeportal eingegeben werden und zwar in das für die Vergabe zutreffende Feld, sofern nichts anderes verfügt wird.

Die Angebote müssen in deutscher oder italienischer Sprache ins Vergabeportal eingegeben werden.

Die auf dem elektronischen Vergabeportal zur Verfügung gestellten und einzureichenden Anlagen müssen vom Portal herunter geladen und ausgefüllt werden. Die ausgefüllten Dokumente müssen als PDF-Dateien in die vom Portal vorgesehenen Feldern eingefügt werden.

Die anderen verlangten Unterlagen müssen vom Teilnehmer selbst erstellt und/oder eingescannt und im dafür vorgesehenen Feld im Portal als PDF-Datei eingefügt werden, außer es ist ausdrücklich ein anderes Format vorgesehen.

Die Teilnehmer an der Ausschreibung werden ersucht, die von der Vergabestelle verlangte PDF-Dokumentation in PDF/A-Formatierung abzugeben, beziehungsweise in einer Formatierung, die die objektiven Eigenschaften der Qualität, Sicherheit, Unversehrtheit, Unveränderbarkeit und -Un austauschbarkeit des Dokumentes sowohl hinsichtlich des Inhalt als auch der Struktur gewährleistet. In diesem Sinne dürfen die digitalen Dokumente weder Makrobefehle noch einen ausführbaren Quellcode beinhalten, die Veränderungen in der Struktur oder im Inhalt verursachen können.

► Falls die beigelegte Dokumentation von Seiten der Anbieter die oben erwähnten Eigenschaften nicht gewährleistet, beschließt die Vergabestelle den Ausschluss des Anbieters von der Ausschreibung.

Die maximal zulässige Größe pro Datei ist 40 MB.

Alle Dateien bei denen die digitale Unterschrift verlangt ist, sind digital zu unterzeichnen und dann in das Portal zu laden. Die digitale Unterschrift ermöglicht auch die Unterzeichnung desselben elektronischen Dokumentes durch mehrere Personen. Die alleinige Verantwortung für eine korrekte digitale Unterschrift liegt beim Teilnehmer selbst.

► Sollte sich im Zuge der elektronischen Überprüfung der Dateien herausstellen, dass diese nicht digital unterschrieben sind, wird der Teilnehmer vom Vergabeverfahren ausgeschlossen.

Das Vergabeportal erstellt automatisch das „Preisangebot“.

Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici ed inserite nel sistema telematico, nello spazio relativo alla presente procedura, salvo che non sia diversamente disposto.

Le offerte devono essere inserite nel sistema in lingua italiana o tedesca.

Gli allegati messi a disposizione sul portale delle gare telematiche devono essere scaricati e compilati. I documenti compilati devono essere inseriti in formato PDF negli appositi campi del portale.

Gli altri documenti prescritti devono essere predisposti dal partecipante stesso ed inseriti in formato PDF nell'apposito campo del portale, a meno che non venga previsto espressamente altro formato.

Si richiede ai partecipanti alla gara di consegnare la documentazione, ove richiesta in formato PDF, in formattazione PDF/A, o comunque in un formato che rispetti le caratteristiche oggettive di qualità, sicurezza, integrità, immutabilità e immutabilità nel tempo del contenuto e della sua struttura. A tale fine i documenti informatici non devono contenere macroistruzioni o codice eseguibile tali da attivare funzionalità che possano modificare la struttura o il contenuto del documento.

► Qualora queste caratteristiche non fossero date nella documentazione presentata da parte del concorrente in sede di gara, l'Autorità di gara procederà alla sua esclusione dalla gara.

La capacità massima per il singolo file è di 40 MB.

Tutti i file per i quali è richiesta la firma digitale, devono essere firmati digitalmente e caricati sul portale. La firma digitale prevede la possibilità che lo stesso documento può essere firmato anche da più persone. La corretta firma digitale rimane nella piena responsabilità di ciascun partecipante.

► Se nel corso della verifica telematica della documentazione si rilevasse che i file non sono firmati digitalmente, il partecipante verrà escluso dalla gara.

Il portale delle gare telematiche genera in automatico l'„Offerta economica“.



Wie von den „Technischen Bestimmungen“ für die Nutzung des elektronischen Ankaufsystems der Autonomen Provinz Bozen vorgesehen, verpflichtet sich der Zuschlagsempfänger der Ausschreibung / Vergabe, eine Vergütung für die Nutzung der elektronischen Transaktions- und Zusatzdienste direkt an den Systembetreiber zu bezahlen.

Nachfolgend die zu bezahlende Vergütung im Falle des Zuschlages:

Come previsto dalle “Norme tecniche” per l'utilizzo della piattaforma telematica di acquisto della Provincia autonoma di Bolzano, l'aggiudicatario della gara / dell'affidamento si impegna a versare il corrispettivo per l'utilizzo dei servizi telematici ed accessori direttamente al gestore di sistema.

Di seguito il corrispettivo dovuto in caso di aggiudicazione:

Vergütung an den Systembetreiber
Corrispettivo dovuto all'Amministratore del sistema

Betragsklasse Classe d'importo	% Zuschlagspreis % Importo aggiudicato
Ausschreibungen mit Zuschlagspreis unter 10.000,00€ Gare d'importo di aggiudicazione inferiore a 10.000,00€	0
10.000,00 - 200.000,00€	0,40 %
200.000,01 - 2.000.000,00€	0,35 %
2.000.000,01 - 5.000.000,00€	0,31 %
Ausschreibungen mit Zuschlagspreis über 5.000.000,00€ Gare d'importo di aggiudicazione superiori ai 5.000.000,00€	24.000,00 €

Der Bieter muss für sämtliche Unterlagen, für welche das Portal die Entrichtung einer Stempelsteuer (Stempelmarke) vorschreibt, die Stempelsteuer gemäß den vom Portal vorgesehenen Modalitäten entrichten. Die entsprechenden Nachweise der Pflichterfüllung sind mit dem Datum des Angebots zu versehen und für steuerrechtliche Zwecke am Geschäftssitz des Bieters aufzubewahren.

2. Abgabebedingungen für die Zulässigkeit der Angebote

Die Teilnehmer, die am Vergabeverfahren teilnehmen wollen, müssen innerhalb der, in der Bekanntmachung angegebenen Frist für die Angebotseinreichung die nachfolgend vorgeschriebenen Unterlagen elektronisch im dafür vorgesehenen Feld einreichen.

Die elektronische Einreichung der vorgeschriebenen Unterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Teilnehmers. Falls diese vorgeschriebenen Unterlagen aus irgendwelchen Gründen, auch technischer Art, nicht innerhalb der angegebenen Frist im elektronischen

Per tutti i documenti, per i quali il portale richiede l'adempimento di oneri fiscali (marca da bollo), l'offerente deve adempiere a tale obbligo con le modalità richieste dal portale. I relativi documenti a riprova dell'adempimento devono essere muniti della data dell'offerta e tenuti ai fini fiscali presso la sede legale dell'operatore economico partecipante alla gara.

2. Modalità di presentazione dell'offerta

Per partecipare alla procedura di gara, gli operatori economici dovranno inserire nel portale, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, entro e non oltre il termine indicato nel bando di gara la seguente documentazione prescritta.

L'invio elettronico della documentazione di gara prescritta avviene ad esclusivo rischio del partecipante. Qualora la stessa documentazione non dovesse per un qualsiasi motivo anche di natura tecnica pervenire nel portale entro il termine prescritto, questa non potrà essere presa



Vergabeportal eingereicht werden, so können diese nicht berücksichtigt werden.

Falls es nötig sein sollte, Änderungen an den von der Plattform automatisch erzeugten Dokumenten vorzunehmen, muss der Online-Vordruck neu ausgefüllt und ein neues Dokument erzeugt werden.

Die Einreichung des Angebots mittels Plattform ist beendet, sobald der Bewerber eine Nachricht mit der Bestätigung des ordnungsgemäßen Empfangs und der Uhrzeit der Registrierung angezeigt bekommt, unbeschadet der Verantwortung für die korrekte digitale Unterschrift, welche ausschließlich und alleine beim Teilnehmer selbst liegt.

Um Formfehler oder materielle Fehler zu vermeiden, welche die Nichtzulassung zur Ausschreibung zur Folge haben könnten, sind die Bewerber aufgefordert, die von der Vergabestelle vorgegebenen Vordrucke zu verwenden. Es wird präzisiert, dass es den Bewerbern frei steht, die vorgegebenen Vordrucke nicht zu verwenden,

►Der Teilnehmer, welcher die Anlage „C1 Verzeichnis der Kategorien der Arbeiten und Lieferungen“ nicht benutzt, wird **ausgeschlossen**, sofern diese von der Vergabestelle zur Verfügung gestellt wird.

Das Fehlen der Anlage „D“, „Aufstellung über den Einsatz von umweltfreundlichen Baumaschinen und Geräten“ stellt keinen Ausschlussgrund dar.

Für die Teilnahme an der Ausschreibung müssen, bei sonstigem Ausschluss, die folgenden Unterlagen ausgefüllt, ins Portal geladen und innerhalb der für die Abgabe des Angebots vorgesehenen Ausschlussfrist eingereicht werden.

2.1 Erklärungen für die Teilnahme am Ausschreibungsverfahren

Das telematische System generiert automatisch das Dokument **“Anlage A – Anagrafische Daten”**. Das Ausfüllen und die Abgabe dieses Dokuments sind notwendig, um die Anwendung des telematischen Systems zu ermöglichen. Das fehlende Vorlegen dieses Dokuments in Form einer Anlage stellt jedenfalls keinen Ausschlussgrund dar.

►Die Erklärungen müssen, bei sonstigem Ausschluss, vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers und/oder des Erklärenden digital

in consideratione.

In caso occorra apportare delle modifiche a documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di form on line, è necessario ripetere la procedura di compilazione del form on line ed ottenere un nuovo documento.

La presentazione dell’offerta tramite il sistema è compiuta quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema che indica la conferma della corretta ricezione dell’offerta e l’orario della registrazione, fermo restando che la corretta firma digitale rimane nella piena responsabilità di ciascun partecipante.

Al fine di ridurre il rischio di vizi formali o sostanziali che potrebbero condurre alla non ammissione alla gara, i concorrenti sono invitati ad utilizzare i modelli forniti dalla stazione appaltante. Si precisa che è ammessa la facoltà ai concorrenti di non utilizzare i modelli proposti, a condizione che vengano comunicati tutti i dati tassativamente richiesti nei modelli.

►Il mancato utilizzo del modello “Allegato C1 - Lista delle categorie di lavori e forniture - offerta prezzi unitari”, se predisposto dalla stazione appaltante per la presentazione delle offerte, costituisce **causa di esclusione**.

La mancanza dell’“Allegato D - Elenco dell’impiego di macchine operatrici e mezzi rispettosi dell’ambiente” non è causa d’esclusione.

Per la partecipazione alla gara dovranno essere compilati ed inseriti nel portale gare telematiche, a pena d’esclusione, i seguenti documenti entro il termine perentorio previsto per la presentazione dell’offerta.

2.1 Dichiarazione di partecipazione alla procedura di gara

Il sistema telematico genera automaticamente il documento **“Allegato A – Dati anagrafici”**. La compilazione e l’allegazione di tale documento sono necessarie al fine di permettere l’operatività del sistema telematico. La mancata allegazione di tale documento, comunque, non costituisce causa di esclusione dalla gara.

►Le dichiarazioni devono essere sottoscritte digitalmente, a pena di esclusione, dal legale rappresentante del soggetto concorrente e/o



unterschrieben sein; für die Abgabe der Erklärungen sind die nachstehenden, von der Vergabestelle bereitgestellten Vorlagen zu verwenden:

- "**Anlage A1**" muss vom teilnehmenden Einzelunternehmen bzw. im Falle der Teilnahme einer Bietergemeinschaft (in Folge BG), einer EWIV oder eines Konsortiums laut Art. 45, Buchst. b), c), d) und e) des GVD Nr. 50/2016 vom federführenden Unternehmen ausgefüllt werden;
- "**Anlage A1-bis**" muss von den nachstehenden Subjekten ausgefüllt werden:
 - bei Teilnahme einer BG: einzeln von jedem Auftrag gebenden Unternehmen;
 - bei Teilnahme eines Konsortiums laut Art. 45, Buchst. b) und c) des GVD Nr. 50/2016: einzeln von jedem ausführenden Konsortiums-mitglied;
 - bei Teilnahme eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums laut Art. 45, Buchst. e) des GVD Nr. 50/2016: einzeln von jedem Auftrag gebenden Konsortiumsmitglied.

Bezüglich der Vergabe von Unteraufträgen wird präzisiert, dass der Zuschlagsempfänger, falls die entsprechende Erklärung fehlt und/oder fehlerhaft ist, keine Unteraufträge vergeben darf und folglich die Leistung direkt ausführen muss.

► Zudem haben die Teilnehmer die Pflicht, bei sonstigem Ausschluss in der Anlage A1 anzugeben, welchen Anteil der Leistung sie mittels Unterauftrag vergeben wollen, falls die Vergabe von Unteraufträgen zum Nachweis der Erfüllung der in den Ausschreibungsbedingungen verlangten Qualifikationsanforderungen notwendig ist.

► Die Teilnehmer müssen in der Anlage A1 einen Dreivorschlag von Subunternehmern gemäß Art. 105, Abs. 6 des GVD Nr. 50/2016 angeben.

Außerdem sind, falls erforderlich, folgende Dokumente und Erklärungen vorzulegen, falls sie nicht bereits in den Anlagen A1 und A1-bis enthalten sind:

A) ► bei sonstigem Ausschluss die gescannte Sondervollmacht im Falle einer vom Sonderbevollmächtigten abgegebenen Erklärung.

B) Für ständige Konsortien, Konsortien von Genossenschaften und von Handwerks-

dichiarante e vanno rese mediante la seguente modulistica predisposta dalla Stazione appaltante:

- "**Allegato A1**", da compilarsi a cura del soggetto concorrente nel caso di impresa singola o da parte dell'impresa capogruppo nel caso di RTI, GEIE, Consorzi di cui all'art. 45, lett. b), c), d), e), D.Lgs. n. 50/2016;
- "**Allegato A1-bis**", da compilarsi:
 - singolarmente da parte di ciascuna impresa mandante in caso di RTI;
 - da parte di ciascuna impresa consorziata esecutrice in caso di Consorzi di cui all'art. 45, lett. b) e c) D.Lgs. n. 50/2016;
 - da parte di ciascuna mandante all'interno del Consorzio di cui all'art. 45, lett. e), D.Lgs. n. 50/2016.

Con riferimento al subappalto si precisa che l'erroneità e/o la mancanza della relativa dichiarazione preclude all'aggiudicataria il ricorso al subappalto, dovendo pertanto la stessa provvedere autonomamente all'esecuzione della prestazione.

► Inoltre, i concorrenti hanno l'obbligo di indicare, nell'allegato A1, a pena di esclusione, la quota di prestazione che intendono subappaltare, nel caso in cui il subappalto sia necessario per documentare il possesso dei requisiti di qualificazione richiesti in sede di gara.

► I concorrenti hanno l'obbligo di indicare, all'interno dell'allegato A1, la terna dei subappaltatori ai sensi dell'art. 105, comma 6, D.Lgs. n. 50/2016.

Inoltre sono da produrre, se del caso, i seguenti documenti e le seguenti dichiarazioni ove non già presenti nell'allegato A1 e A1 bis:

A) ► a pena di esclusione la scansione della procura speciale in caso di dichiarazione resa da procuratore speciale.

B) Per i consorzi stabili, consorzi di cooperative e di imprese artigiane:

**unternehmen:**

- ► **bei sonstigem Ausschluss** den gescannten Gründungsakt und die gescannte Satzung des Konsortiums, unter Angabe der Konsortiumsmitglieder;
- Erklärung, in welcher das Konsortiumsmitglied/die Konsortiumsmitglieder, für welches/e das Konsortium **teilnimmt**, angegeben sind; falls das Konsortium nicht angibt, für welches/e Konsortiumsmitglied/er es teilnimmt, wird davon ausgegangen, dass es im eigenen Namen und auf eigene Rechnung teilnimmt.

C) Für bereits gebildete Bietergemeinschaften:

- ► **bei sonstigem Ausschluss**, den gescannten unwiderruflichen gemeinsamen Sonderauftrag mit Vertretungsmacht, der dem namhaft gemachten Beauftragten mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde erteilt wurde, unter Angabe des namhaft gemachten Beauftragten, der Anteile der **Beteiligung** an der Bietergemeinschaft und des Anteils der Beteiligung der einzelnen Mitglieder der Bietergemeinschaft an der Ausführung.

D) Im Falle eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV, die bereits gebildet sind:

- ► **bei sonstigem Ausschluss**, den gescannten Gründungsakt und die gescannte Satzung des Konsortiums oder der EWIV, unter Angabe des namhaft gemachten Beauftragten.
- ► Erklärung, in welcher, **bei sonstigem Ausschluss**, die Anteile der Beteiligung am Konsortium **bzw. an der EWIV** und der Anteil der Beteiligung der einzelnen Konsortiumsmitglieder **bzw. einzelnen Mitglieder der EWIV** an der Ausführung angegeben sind.

E) Im Falle einer Bietergemeinschaft, eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV, die noch zu bilden sind:

- ► **bei sonstigem Ausschluss**, eine Erklärung, welche **von allen Wirtschaftsteilnehmern, welche sich zu einer BG oder einem gewöhnlichen Bieterkonsortium oder einer EWIV zusammenschließen wollen**, abzugeben ist, aus der Folgendes hervorgeht:
 - a. der Wirtschaftsteilnehmer, welchem im Falle des Zuschlages der Sonderauftrag mit Vertretungsmacht erteilt oder die Funktion eines federführenden Unternehmens übertragen wird;
 - b. die Anteile, mit welchen sich die einzelnen

- ► **a pena di esclusione**, la scansione dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio, con indicazione delle imprese consorziate;
- dichiarazione in cui si indica il/i consorziato/i per i quale/i il consorzio concorre alla gara; qualora il consorzio non indichi per quale/i consorziato/i concorre, si intende che lo stesso partecipa in nome e per conto proprio.

C) Per i raggruppamenti temporanei già costituiti:

- ► **a pena di esclusione**, scansione del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza, conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del **soggetto** designato quale mandatario, delle quote di partecipazione al raggruppamento e delle quote di esecuzione che verranno assunte dai concorrenti riuniti.

D) Nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti:

- ► **a pena di esclusione**, la scansione dell'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE, con indicazione del soggetto designato quale capogruppo.
- ► dichiarazione in cui si indica, **a pena di esclusione**, la quota di partecipazione al consorzio o GEIE e le quote di esecuzione che verranno assunte dai concorrenti consorziati o dai singoli componenti del GEIE.

E) Nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti:

- ► **a pena di esclusione**, dichiarazione resa da **ciascun operatore economico che intende riunirsi in RTI o in consorzio ordinario o in un GEIE**, attestante:
 - a. l'operatore economico al quale, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;
 - b. la quota di partecipazione al



Wirtschaftsteilnehmer an der Bietergemeinschaft, am Konsortium oder an der EWIV beteiligen wollen sowie der Anteil des jeweiligen Mitglieds an der Ausführung.

Der Bieter erklärt in der Anlage A1, in Kenntnis über die Verpflichtungen zu sein, die aus dem von der Autonomen Provinz Bozen mit Beschluss der Landesregierung Nr. 938 vom 29 Juli 2014 im Sinne des D.P.R. 16 April 2013, Nr. 62 („Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici“) beschlossenen Verhaltenskodex hervorgehen, und verpflichtet sich im Falle des Zuschlags, den zuvor genannten Verhaltenskodex einzuhalten und von den eigenen Mitarbeitern einhalten zu lassen.

- „Anlage A-1ter“, die, falls zutreffend, von jedem angegebenen Subunternehmer gemäß Art. 105, Abs. 6 des GVD Nr. 50/2016 auszufüllen ist.

Der Zugang zu den Unterlagen wird gemäß Art. 53 des GVD Nr. 50/2016 gewährt.

Der Bieter muss bei eventueller Verweigerung des Zugangs zu den Unterlagen samt begründeter und nachweislicher Erklärung ausdrücklich angeben, welche Unterlagen oder welche Teile davon vom Zugang laut Art. 53, Abs. 5, Buchst. a) des GVD. Nr. 50/2016 ausgeschlossen sind. Andernfalls gestattet die Vergabestelle den berechtigten Subjekten, ohne kontradiktorische Prüfung mit dem Bieter, den Zugang zu den Unterlagen.

Die Vergabestelle nimmt, gemäß Art. 85 des GVD Nr. 50/2016, die Einheitliche europäische Einheitserklärung (EEE) an, welche vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers digital unterschrieben werden muss (falls der Teilnehmer in Form einer bestehenden oder zu gründenden Bietergemeinschaft, eines Konsortiums, einer EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen teilnimmt, muss von allen Rechtssubjekten, aus denen sich der Teilnehmer zusammensetzt, jeweils eine Erklärung vorgelegt werden).

Die EEE ist unter folgender Anschrift verfügbar:
<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?uri=CELEX%3A32016R0007>

2.2 Vorläufige Kautions

Gemäß Art. 27, Abs. 11, des LG Nr. 16/2015 beläuft sich der Kautionsbetrag auf € 55.699,11.-,

raggruppamento al consorzio o al GEIE, nonché le quote di esecuzione che verranno assunte dai rispettivi componenti.

L'offerente dichiara nell'allegato A1 di essere edotto degli obblighi derivanti dal Codice di comportamento adottato dalla Provincia Autonoma di Bolzano con deliberazione della Giunta Provinciale n. 938 del 29 luglio 2014, ai sensi del D.P.R. 16 aprile 2013, n. 62 (Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici) e di impegnarsi, in caso di aggiudicazione, ad osservare e a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori il suddetto codice, pena la risoluzione del contratto.

- “Allegato A1-ter”, da compilarsi, se del caso, da parte di ciascun subappaltatore indicato ai sensi dell'art. dell'art. 105, comma 6, D.Lgs. n. 50/2016.

L'accesso agli atti è garantito ai sensi dell'art. 53 D.Lgs. 50/2016.

L'offerente, in sede di eventuale diniego all'accesso, deve indicare espressamente i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53, comma 5, lett. a), D.Lgs. n. 50/2016, fornendo motivata e comprovata dichiarazione. In caso contrario, la Stazione appaltante garantisce ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti.

La stazione appaltante accetta, ai sensi dell'art. 85, D.Lgs. n. 50/2016, il Documento di gara unico europeo (DGUE) compilato in ogni sua parte e sottoscritto digitalmente dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero più documenti, tanti quanti i componenti del soggetto concorrente, nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, **costituiti o costituendi). Il DGUE è disponibile al seguente indirizzo internet:
<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?uri=CELEX%3A32016R0007>**

2.2. Cauzione provvisoria

Ai sensi dell'art. 27, comma 11, L.P. n. 16/2015, l'importo della cauzione ammonta a € 55.699,11.-,



was 1% (einem Prozent) des Gesamtbetrags der Arbeiten entspricht.

Die vorläufige Kaution, **zugunsten der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV)** muss, nach Wahl des Bieters, gemäß Art. 93 des GVD Nr. 50/2016 auf folgende Art und Weise gestellt werden:

a) in Form einer **Bürgschaft**, die, gemäß Art. 93, Abs. 3 GVD. Nr. 50/2016, von Bankinstituten oder Versicherungsgesellschaften ausgestellt werden, die den von den gesetzlichen Bestimmungen, die ihre jeweiligen Tätigkeiten regeln, vorgesehenen Anforderungen an ihre Zahlungsfähigkeit entspricht oder von einer im Verzeichnis laut Art. 106 des GVD. Nr. 385/1993, eingetragenen Finanzierungsvermittlungsgesellschaft, deren Tätigkeit ausschließlich oder vorwiegend in der Ausstellung von Sicherheiten besteht und die der Rechnungsprüfung einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft unterliegt, die im Verzeichnis laut Art. 161 des GVD. Nr. 58/1998, eingetragen ist und den Mindestanforderungen an ihre Zahlungsfähigkeit, wie sie von den geltenden gesetzlichen Bestimmungen im Bank- und Versicherungswesen vortesehen sind, entspricht.

Die obgenannte Bürgschaft muss gemäß Vorlage, wie in der „Anlage A2“ vorgesehen, ausgestellt sein.

In jedem Fall muss die Bürgschaft sämtliche in Art. 93 des GVD. Nr. 50/2016 verlangten Bedingungen enthalten, darunter im Speziellen die Zusage des Bürgen, der auch ein anderer als jener sein kann, der die vorläufige Kaution ausgestellt hat (Art. 93, Abs. 8 des GVD Nr. 50/2016), dass er für den Bieter und zugunsten der auftraggebenden Körperschaft (im Artikel 1 - unter Punkt 1 angegeben), im Falle einer Auftragserteilung und auf Wunsch des Bieters die in Art. 103 des GVD. Nr. 50/2016 vorgesehene endgültige Bürgschaft für die Erfüllung des Vertrags über die gegenständlichen Bauleistungen ausstellen wird, welche als PDF-Datei ins Portal zu laden ist.

► Bei sonstigem Ausschluss muss die Bürgschaft vom Bankinstitut, bzw. von der Versicherungsgesellschaft, digital unterschrieben werden.

Bei bereits gegründeten / zu gründenden Bietergemeinschaften ist die vorläufige Kaution, als **eine einzige Urkunde** beizulegen, aus welcher die Anteile der einzelnen

pari all'1% (uno per cento) dell'importo complessivo dei lavori.

La cauzione provvisoria, **intestata all'Agencia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP)**, dovrà essere costituita alternativamente, secondo la libera scelta del concorrente ai sensi dell'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016:

a) mediante **garanzia fidejussoria** rilasciata, ai sensi dell'art. 93, comma 3, D.Lgs. N. 50/2016, da imprese bancarie o assicurative che rispondano ai requisiti di solvibilità previsti dalle leggi che ne disciplinano le rispettive attività o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'art. 106 del D.Lgs. n. 385/1993 che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'art. 161 del D.Lgs. n. 58/1998 e che abbiano i requisiti minimi di solvibilità richiesti dalla vigente normativa bancaria assicurativa.

La suddetta garanzia fidejussoria deve essere redatta conformemente al modello previsto nell' "Allegato A 2".

In ogni caso, la garanzia deve contenere tutte le clausole prescritte dall'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016, tra cui, in particolare, l'impegno a rilasciare, anche da parte di un fidejussore diverso da quello che ha rilasciato la garanzia provvisoria (art. 93, comma 8, D.Lgs. n. 50/2016) nei confronti del concorrente ed in favore dell'Ente committente (indicato all'art. 1 – punto 1), in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto dei lavori in oggetto come prevista dall'art. 103 del medesimo D.Lgs. n. 50/2016, da inserire nel portale in formato PDF.

► A pena di esclusione, la garanzia fidejussoria deve essere sottoscritta digitalmente da parte dell'istituto bancario o assicurativo garante.

In caso di raggruppamenti temporanei di imprese già costituiti / non ancora costituiti, la cauzione provvisoria, **deve essere unica**, con indicazione della quota parte, che si



Mitglieder der Bieter-gemeinschaft hervorgehen;

riferisce ai singoli componenti del raggruppamento temporaneo di imprese;

b) als **Bareinzahlung oder in staatlich garantierten öffentlichen Anleihen**, nach folgenden Verfahren:

- **Bareinzahlung:** die Einzahlung ist als **Banküberweisung** zugunsten des **Schatz-amtes der Agentur für öffentliche Verträge** bei der **SÜDTIROLER SPARKASSE AG** Horazstraße 4/d – BOZEN – Bankkonto Nr. 8660 ABI 6045 CAB 11619 (IBAN: IT 97 H060 4511 6190 0000 0008 660, B.I.C. Kodex: CRBZ IT 2B 107, durchzuführen. Der Einzahlungs-beleg über den Betrag der vorläufigen Kautions ist als PDF-Datei im Portal zu laden.
- **als staatlich garantierte öffentliche Anleihe** zum Kurs des Hinterlegungstages, zu hinterlegen bei einer Dienststelle des Landesschatzmeisters oder anderen autorisierten Agenturen als Pfand zugunsten der Vergabestelle. Der Beleg oder das geeignete Dokument als Beweis für die Hinterlegung der Anleihen ist als PDF – Datei ins Portal zu laden.

Im Fall von Buchstabe b) muss das Unternehmen **die Erklärung** laut Art. 93 Abs. 8 des GVD. Nr. 50/2016 beilegen, welche ausschließlich von einem der Rechtssubjekte laut vorhergehendem Bst. a) ausgestellt werden darf, in der **die Zusage enthalten sein muss**, für den Bieter und zu Gunsten der Auftraggebenden Körperschaft (im Artikel 1 - unter Punkt 1 angegeben) im Falle einer Auftragserteilung und auf Wunsch des Bieters die in Art. 103 des GVD. Nr. 50/2016 vorgesehene **endgültige Kautions für die Erfüllung des Vertrags** über die gegenständlichen Bauleistungen auszustellen; die Erklärung ist als PDF-Datei ins Portal zu laden.

►Bei sonstigem Ausschluss muss die obengenannte Erklärung von einem Bürgen digital unterschrieben werden.

Zudem verpflichtet sich das Bankinstitut bzw. die Versicherungsgesellschaft, den Betrag der vorläufigen Kautions auf einfache Vorlage der Kopie zu bezahlen, welche vom Bieter über die Plattform auf der Webseite www.ausschreibungen-suedtirol.it an die Vergabestelle eingereicht wurde.

b) **da versamento in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato**, da effettuare secondo le modalità di seguito indicate:

- **in contanti:** in tal caso il versamento potrà essere effettuato mediante **bonifico bancario** a favore della **Tesoreria dell' Agenzia Contratti Pubblici** presso la CASSA DI RISPARMIO di BOLZANO S.p.A. Via Orazio, 4/d – BOLZANO - c/c n. 8660 ABI 6045 CAB 11619 – (IBAN: IT 97 H060 4511 6190 0000 0008 660, codice B.I.C.: CRBZ IT 2B 107. La ricevuta di avvenuto versamento è da inserirsi nel portale in formato PDF.
- **in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato** al corso del giorno del deposito, da depositare presso una Sezione di Tesoreria Provinciale o presso le Aziende autorizzate a titolo di pegno a favore di questa amministrazione aggiudicatrice. L'atto o il documento idoneo, che comprovi il deposito di tali titoli, è da inserire nel portale in formato PDF.

Nell'ipotesi sub b) l'impresa deve altresì allegare **la dichiarazione** prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, resa esclusivamente da uno dei soggetti di cui alla precedente lettera a), **contenente l'impegno a rilasciare**, nei confronti del concorrente ed a favore dell'Ente committente (indicato all'art. 1 – punto 1), in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la **cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto** dei lavori in oggetto prescritta dall'art. 103 del medesimo D.Lgs. n. 50/2016, inserendola nel portale in formato PDF.

►A pena di esclusione, la suddetta dichiarazione deve essere sottoscritta digitalmente da parte del garante.

L'istituto bancario o assicurativo si impegna altresì a pagare la cauzione provvisoria dietro semplice presentazione della copia inoltrata dal concorrente alla stazione appaltante, tramite la piattaforma sul sito www.bandi-altoadige.it.



Die Kautio muss eine Gültigkeit von mindestens **180** Tagen ab Endtermin für die Abgabe der Angebote aufweisen.

Falls bis zum Ablauf der Gültigkeitsfrist der Kautio noch kein endgültiger Zuschlag erteilt wurde, verpflichtet sich der Bürgschaftsgebende auf Anfrage der Vergabestelle die vorläufige Kautio bis zu weiterer maximal 180 Tagen zu erneuern.

Im Falle, dass die Gültigkeit der Kautio im Zeitraum zwischen dem Zuschlagsvorschlag und dem endgültigem Zuschlag ablaufen sollte, wird die Anfrage an den Teilnehmern von Seiten der Auftrag gebenden Körperschaft gestellt werden.

Die **vorläufige Kautio** und die eventuelle **eingescannte Erklärung** laut Art. 93, Abs. 8 des GVD Nr. 50/2016 sind **jeweils als einzige** Belege beizubringen. Diese müssen in der Ausschreibung **als ein einziges Dokument** vorgelegt werden, welches sich auf den Bieter, unabhängig von dessen Rechtsform, als Ganzes bezieht, und demnach wenn es sich um einen Zusammenschluss von mehreren Unternehmen (Bietergemeinschaft oder gewöhnliches Bieterkonsortium im Sinne von Art. 2602 ZGB oder EWIV) handelt, dürfen diese Unterlagen nicht in getrennter Form für jedes einzelne bereits schon bestehende oder für das noch beizutretende Mitglied der Arbeitsgemeinschaft ausgestellt werden.

► Falls geschuldet, die fehlende Überreichung der vorläufigen Kautio, bzw. die Abgabe einer Kautio mit niederem Wert oder die Abwesenheit von einem oder von mehrerer obigen Merkmale sind **Ausschlussgrund**.

► **Es liegt ein nicht sanierbarer Ausschlussgrund vor**, falls die vorläufige Kautio zugunsten einer anderen Verwaltung als der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge oder der auftraggebenden Körperschaft ausgestellt wurde.

Falls die vorläufige Kautio zugunsten der auftraggebenden Körperschaft anstatt der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge ausgestellt wurde, wird mit einer Richtigstellung ohne Anwendung von Geldstrafen.

BEGÜNSTIGUNGEN:

A. Reduzierung des Betrages der Kautio:

La garanzia deve avere validità per almeno **180** giorni dalla scadenza del termine per la presentazione delle offerte.

Su richiesta della stazione appaltante il soggetto garante si impegna a rinnovare la garanzia fino ad un massimo di 180 giorni, nel caso in cui al momento della sua scadenza non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione definitiva.

Nel caso in cui la scadenza della cauzione intervenga nelle more tra la proposta di aggiudicazione e l'aggiudicazione definitiva, la richiesta sarà inoltrata ai concorrenti dall'ente committente.

Indipendentemente dalla forma giuridica del soggetto concorrente, anche qualora si tratti di un raggruppamento temporaneo d'impresa (riunione d'impresa o consorzio ordinario di concorrente ex art. 2602 c.c. o GEIE), la garanzia provvisoria deve essere contenuta **in un unico documento**, riferito al soggetto concorrente nella sua interezza. Lo stesso vale per l'eventuale scansione della dichiarazione di cui all'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016. Tali documenti non possono essere frazionati per ogni impresa che costituisce o che costituirà il raggruppamento.

► Qualora dovuta, la mancata presentazione della cauzione provvisoria ovvero la presentazione di una cauzione di valore inferiore o priva di una o più caratteristiche tra quelle sopra indicate, costituirà **causa di esclusione**.

► **È causa di esclusione non sanabile** la presentazione della garanzia provvisoria, qualora dovuta, resa a favore di Amministrazione diversa dall'Agencia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture ovvero dall'Ente committente.

Nel caso di prestazione della garanzia provvisoria resa a favore dell'Ente committente in luogo dell'Agencia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture si procede alla regolarizzazione senza applicazione di sanzione.

BENEFICI:

A. Riduzione dell'importo della cauzione:



Im Sinne von Art. 93, Absatz 7 des GvD Nr. 50/2016 wird der Betrag der Kautions sowie ihrer etwaigen Verlängerung wie folgt reduziert:

- um **30%** für jene Wirtschaftsteilnehmer, die ins Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung (EMAS) im Sinne der Verordnung (EG) 1221/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. November 2009 eingetragen sind bzw. um **20%** für jene Wirtschaftsteilnehmer, die über die Umweltzertifizierung nach den Normen **UNI EN ISO 14001** verfügen;
- um **15%** für jene Wirtschaftsteilnehmer, die ein UNI CEN ISO 14064-1 Verzeichnis der Treibhausgase oder einen CO₂-Fußabdruck von Produkten (carbon footprint) nach den Normen UNI ISO/TS 14067 entwickeln.

B. Befreiung von der Pflicht zur Abgabe einer Kautions:

Im Sinne von Art. 27 Abs. 12 des LG. Nr. 16/2015, wird der Betrag der Sicherheit und ihrer etwaigen Erneuerung von jenen Wirtschaftsteilnehmern nicht geschuldet, welchen von akkreditierten Stellen nach den europäischen Normen der Serien UNI CEI EN 45000 und UNI CEI EN ISO/IEC 17000 die Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems nach den europäischen Normen der Serie **UNI EN ISO 9000** bescheinigt wird. Um die genannte Begünstigung in Anspruch nehmen zu können, muss der Wirtschaftsteilnehmer bei der Angebotsabgabe angeben, dass er diese Anforderung erfüllt, und er muss den Nachweis dafür in der von den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Art und Weise erbringen.

*Bei horizontalen Bietergemeinschaften oder gewöhnlichen Bieterkonsortien ist zwecks Anwendung dieser Begünstigungen die besagte Zertifizierung von **allen** Mitgliedsunternehmen der Gemeinschaft oder des Konsortiums beizulegen. Bei vertikalen Bieter-gemeinschaften gelten die Begünstigungen nur für jene Unternehmen, welche die besagte Zertifizierung vorweisen können und kann dabei im Verhältnis zum Anteil, welchen das jeweilige Unternehmen innehat, in Anspruch genommen werden.*

Bei der Teilnahme eines Bieterkonsortiums gemäß Buchst. b) und c) des Art. 45, Abs. 2 des GvD Nr. 50/2016 der Verträge können diese Begünstigungen vom Teilnehmer in Anspruch genommen werden, wenn das Konsortium selbst im Besitz der betreffenden Zertifizierung ist.

Ai sensi dell'art. 93, comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016 l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo è ridotto:

- del **30%** per gli operatori economici in possesso di registrazione al sistema comunitario di ecogestione e audit (**EMAS**), ai sensi del regolamento (CE) n. 1221/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 novembre 2009, o del **20%** per gli operatori in possesso di certificazione ambientale ai sensi della norma **UNI EN ISO 14001**.
- del **15%** per gli operatori economici che sviluppano un inventario di gas ad effetto serra ai sensi della norma UNI EN ISO 14064-1 o un'impronta climatica (carbon footprint) di prodotto ai sensi della norma UNI ISO/TS 14067.

B. Esonero dall'obbligo di prestare la cauzione:

Ai sensi dell'art. 27, comma 12, L.P. n. 16/2015, l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo non è dovuto dagli operatori economici ai quali sia stata rilasciata, da organismi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, la certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie **UNI EN ISO 9000**. Per fruire di tale beneficio, l'operatore economico segnala. In sede di offerta, il possesso del requisito e lo documenta nei modi prescritti dalla normativa vigente.

*In caso di raggruppamenti di imprese orizzontali o consorzi ordinari di concorrenti, ai fini dei suddetti benefici, la certificazione di cui sopra deve essere presentata da **tutte** le imprese facenti parte del raggruppamento o del consorzio. Per i soli raggruppamenti temporanei di tipo verticale, i suddetti benefici sono applicabili alle sole imprese in possesso della documentazione sopra indicata, per la quota parte ad esse riferibile.*

In caso di partecipazione in consorzio di cui alle lett. b) e c) dell'art. 45, comma 2, del D.Lgs. n. 50/2016, il concorrente può godere dei suddetti benefici nel caso in cui la predetta certificazione sia posseduta dal consorzio.



Um die unter A. und B. vorgesehenen Begünstigungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Bieter im Zuge der Ausschreibung eine Kopie der jeweiligen Bescheinigungen abgeben, wobei diese in den virtuellen Umschlag A, Verwaltungsunterlagen eingefügt werden müssen.

Falls die vorläufige Kautionsleistung nicht geleistet werden muss, muss das Unternehmen trotzdem **die Erklärung** laut Art. 93 Abs. 8 des GVD. Nr. 50/2016 beilegen, welche ausschließlich von einem der Rechtssubjekte gemäß Art. 93, Abs. 3 GVD. Nr. 50/2016 ausgestellt wird, beilegen. Diese Erklärung muss **die Zusage enthalten**, für den Bieter und zu Gunsten des Auftraggebers (Art. 1 Abs. 1) im Falle einer Auftragserteilung und auf Wunsch des Bieters die in Art. 103 des GVD. Nr. 50/2016 vorgesehene **endgültige Kautionsleistung für die Erfüllung des Vertrags** über die gegenständlichen Bauleistungen **auszustellen**; die Erklärung ist als PDF-Datei ins Portal hochzuladen

►Bei sonstigem Ausschluss muss die obengenannte Erklärung von einem Bürgen digital unterschrieben werden.

2.3 Zahlung an die Aufsichtsbehörde

►Bei sonstigem Ausschluss, muss die Zahlung der Gebühr von **200.- €**, an die Aufsichtsbehörde für die Teilnahme an der Ausschreibung der gegenständlichen Leistung im Sinne des Art. 1 Abs. 65 des G. vom 23.12.2005, Nr. 266, (Finanzgesetz 2006) gemäß den Modalitäten und Anweisungen durchgeführt werden, welche auf der Internetseite der Aufsichtsbehörde A.N.AC. unter der Adresse www.anticorruzione.it bereitgestellt sind (insbesondere sei auf den dort veröffentlichten Beschluss Nr. 163 vom 22.12.2015 mit den diesbezüglichen Anleitungen, gültig ab dem 1.01.2016, hingewiesen).

Der **Erkennungskode der gegenständlichen Ausschreibung CIG** lautet wie folgt:

679472721A

Demnach müssen je nach den gewählten Zahlungsmodalitäten die Bieter dem Angebot folgende Unterlagen beilegen:

a) bei **Online-Überweisungen mittels Kreditkarte wie Visa, MasterCard, Diners, American Express** (für die Durchführung der Zahlung ist es nötig, sich mit dem

Per fruire dei benefici sub A. o B., l'operatore economico deve consegnare in sede di gara copia delle certificazioni relative, inserendole nella busta virtuale A "documentazione amministrativa".

Qualora la cauzione provvisoria non sia dovuta, deve essere in ogni caso allegata **la dichiarazione** prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, resa esclusivamente da uno dei soggetti di cui all'art. 93, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016, **contenente l'impegno a rilasciare**, nei confronti del concorrente ed a favore dell'Ente committente (indicato all'art. 1 – punto 1), in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la **cauzione definitiva** per **l'esecuzione del contratto d'appalto** dei lavori in oggetto prescritta dall'art. 103 del medesimo D.Lgs. n. 50/2016, inserendola nel portale in formato PDF.

►A pena di esclusione, la suddetta dichiarazione deve essere sottoscritta digitalmente da parte del garante.

2.3 Versamento all'Autorità

►Deve essere eseguito, a pena di esclusione, il pagamento a favore dell'Autorità A.N.AC., dell'importo di **€ 200.-**, quale contributo sulla gara per partecipare all'appalto dei lavori in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 65, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo www.anticorruzione.it (si vedano, a tal fine, la deliberazione n. 163 dd. 22.12.2015 e le relative istruzioni operative in vigore dal 1.01.2016 ivi pubblicate).

Il **codice identificativo della gara (CIG)** in oggetto è il seguente:

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal concorrente per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono allegare la seguente documentazione:

a) in caso di versamento **online mediante carta di credito dei circuiti Visa, MasterCard, Diners, American Express** (per eseguire il pagamento sarà necessario collegarsi al "Servizio



Einzugsdienst „*Servizio riscossioni*“ zu verbinden): der Bieter erhält die **Bestätigung der Zahlung** an seine E-Mail-Adresse; sie ist als PDF-Datei ins Portal zu laden. Die Bestätigung kann jederzeit über die Funktion „*durchgeführte Zahlungen*“ heruntergeladen werden;

- b) als **Bareinzahlung**: die **Bestätigung der Zahlung (Kassenzettel – Lottomatica)**, welche bei allen Verkaufsstellen der autorisierten Tabakläden ausgestellt wird, ist als PDF-Datei ins Portal zu laden. Die Zahlung kann, versehen mit dem Zahlungsvordruck des Einzugsdienstes, bei den genannten Verkaufsstellen durchgeführt werden;
- c) **nur für ausländische Bieter**: bei Einzahlung mittels **internationaler Banküberweisung** auf das Bankkonto Nr. 4806788, bei der Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) lautend auf die Aufsichtsbehörde A.N.AC.: der **Einzahlungsbeleg** ist als PDF – Datei ins Portal zu laden.

Als **Einzahlungsgrund** sind ausschließlich anzugeben:

- die Steuernummer des Bieters;
- der Erkennungskode CIG zur Identifizierung des Ausschreibungsverfahrens anzugeben.

Der letzte Termin für die Einzahlung entspricht dem Datum der Angebotsabgabe.

Unabhängig von Rechtsform der Teilnehmer, auch wenn es sich um einen vorübergehenden Zusammenschluss von mehreren Unternehmen handelt (Bietergemeinschaft oder gewöhnliches Bieterkonsortium gem. Art. 2602 ZGB oder EWIW), muss die Überweisung in einem einzelnen Dokument enthalten sein, und auf den Mitbewerber in seiner Gesamtheit bezogen sein. Dieses Dokument darf sich nicht auf das einzelne Mitglied beziehen, welches schon der Bietergemeinschaft angehört oder dieser beitreten will.

2.4 Unterlagen für die Nutzung der Kapazitäten Dritter

» (falls der Bieter beabsichtigt, sich bezüglich der besonderen Anforderungen im Sinne von Art. 89 des GVD Nr. 50/2016 auf die Kapazitäten eines anderen Subjekts zu stützen, welches Hilfsunternehmen genannt wird)

► Es müssen, bei sonstigem Ausschluss, folgende Dokumente **beigelegt und digital unterschrieben** werden:

- a) **Erklärung des Hilfsunternehmens, digital**

riscossione“): **la ricevuta di pagamento**, che l'operatore riceverà all'indirizzo di posta elettronica. La ricevuta é reperibile in qualunque momento mediante la funzionalità “pagamenti effettuati”, da inserire nel portale in formato PDF;

- b) in caso di pagamento **in contanti: la ricevuta di pagamento (scontrino – Lottomatica)**, rilasciata da tutti i punti vendita dei tabaccai lottisti abilitati. Il pagamento potrà essere eseguito, muniti del modello di pagamento rilasciato dal Servizio di riscossione, presso i predetti punti vendita, da inserire nel portale in formato PDF.
- c) **per i soli operatori economici esteri**, in caso di versamento mediante **bonifico bancario internazionale**, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità A.N.AC.: **ricevuta del versamento**, da inserire nel portale in formato PDF.

La **causale del versamento** deve riportare esclusivamente:

- il codice fiscale del partecipante;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Il termine massimo per eseguire il versamento coincide con la data di presentazione dell'offerta.

Indipendentemente dalla forma giuridica del soggetto concorrente, anche qualora si tratti di un raggruppamento temporaneo d'impresе (riunione d'impresе o consorzio ordinario di concorrente ex art. 2602 c.c. o GEIE), il versamento deve essere contenuto in un unico documento, riferito al soggetto concorrente nella sua interezza.

Tale documento non può essere frazionato per ogni impresa che costituisce o che costituirà il raggruppamento.

2.4 Documentazione relativa all'avvalimento

» (nel caso il soggetto concorrente intende **AVVALERSI** dei **REQUISITI DI ORDINE SPECIALE** posseduti da un altro soggetto, definito “soggetto ausiliario”, ai sensi dell'art. 89 del D.Lgs. n. 50/2016):

► Devono essere **allegati e firmati digitalmente** i seguenti documenti, a pena di esclusione:

- a) **dichiarazione dell'impresa ausiliaria,**



unterzeichnet, unter Verwendung des Vordrucks „Anlage A1-ter“, die vom Inhaber oder vom gesetzlichen Vertreter digital zu unterschreiben ist. In dieser Erklärung:

- bestätigt es, dass es die allgemeinen Anforderungen laut Art. 80 des GVD. Nr. 50/2016 sowie die technischen Anforderungen erfüllt und über die Ressourcen verfügt, die Gegenstand der Nutzung sind;
- verpflichtet es, sich **gegenüber dem Bieter, der Vergabestelle und der Auftrag-gebenden Körperschaft**, die notwendigen Ressourcen, über welche der Bieter nicht verfügt, für die gesamte Dauer des Auftrags zur Verfügung zu stellen,
- bestätigt es, dass es an der Ausschreibung weder für sich selbst, noch als Mitglied einer Bietergemeinschaft, eines Konsortiums oder einer EWIV im Sinne von Art. 89 des GVD. Nr. 50/2016 teilnimmt;

- b) der Vertrag**, mit welchem sich das Hilfsunternehmen gegenüber dem Teilnehmer verpflichtet **die notwendigen Anforderungen zu stellen. Auf alle Fälle muss der Vertrag in ausführlicher, vollständiger und umfassender Form folgendes angeben: a) Gegenstand: Ressourcen und Mittel welche in eindeutiger und ausdrücklicher Form bereitgestellt werden; b) Dauer; c) jedes weitere nützliche Element zum Zwecke der Nutzung von Kapazitäten Dritter.**
Das Hilfsunternehmen muss auf jeden Fall in **ausführlicher, vollständiger und umfassender Form Folgendes angeben: a) Gegenstand: Ressourcen und Mittel welche in eindeutiger und ausdrücklicher Form bereit-gestellt werden; b) die Dauer; c) jedes weitere nützliche Element zum Zwecke der Nutzung der Kapazitäten Dritter;**

- c) SOA-Qualitätszertifizierung des Hilfsunternehmens.**

Die vom Hilfsunternehmen digital unterzeichneten Erklärungen müssen die folgende Beschriftung beinhalten: „Dem Unternehmen ist bekannt, dass die im Rahmen eines Ausschreibungsverfahrens gesammelten personenbezogenen Daten gemäß Art. 13 des GVD. Nr. 196/03 (Datenschutzkodex) ausschließlich im vorliegenden Ausschreibungsverfahren für die Auftragsvergabe der gegenständlichen Leistungen verarbeitet werden.“

Diese Dokumente sind als PDF – Datei ins

utilizzando il modello “allegato A1-ter”, che deve essere firmata digitalmente dal titolare o legale rappresentante, nella quale:

- attesta il possesso dei requisiti di ordine generale di cui all’articolo 80 del D.Lgs. n. 50/2016 nonché il possesso dei requisiti tecnici e delle risorse oggetto di avvalimento;
- si obbliga **verso il concorrente, verso la Stazione Appaltante e l’ente committente** a mettere a disposizione per tutta la durata dell’appalto le risorse necessarie di cui è carente e di cui si avvale il concorrente;
- attesta che non partecipa alla gara in proprio o in raggruppamento, consorzio o GEIE ai sensi dell’articolo 89 del D.Lgs. n. 50/2016;

- b) il contratto** in virtù del quale l’impresa ausiliaria si obbliga nei confronti del concorrente a fornire i requisiti. **In ogni caso il contratto deve indicare in modo compiuto, esplicito ed esauriente: a) oggetto: le risorse e i mezzi prestati in modo determinato e specifico; b) durata; c) ogni altro utile elemento ai fini dell’avvalimento.**

L’impresa ausiliaria deve comunque indicare in modo compiuto, esplicito ed esauriente: a) oggetto: le risorse e i mezzi prestati in modo determinato e specifico; b) durata; c) ogni altro utile elemento ai fini dell’avvalimento;

- c) attestazione SOA dell’impresa ausiliaria.**

Le dichiarazioni sottoscritte digitalmente dall’impresa ausiliaria dovranno contenere la seguente dicitura: “L’impresa è a conoscenza che i dati raccolti nell’ambito delle procedure attivate sulla base del documento a gara saranno trattati, ai sensi dell’art. 13 del D.Lgs. n. 196/03, recante “Codice in materia di protezione dei dati personali” esclusivamente nell’ambito della presente gara per l’affidamento dell’appalto in oggetto.”

I presenti documenti sono da inserire nel



Portal zu laden. Das Dokument, welches sich auf den Vertrag gemäß Punkt b) bezieht, muss von den Vertragsparteien digital unterzeichnet werden.

► Gemäß Art. 89, Abs. 7 des GVD. Nr. 50/2016, ist es, bei sonstigem Ausschluss, nicht zulässig, dass sich mehr als ein Teilnehmer auf dasselbe Hilfsunternehmen stützt und dass sowohl das Hilfsunternehmen als auch jenes, das sich der Kapazitäten bedient, an der Ausschreibung teilnehmen.

Falls die Qualitätszertifizierung in der SOA-Qualifizierung inbegriffen ist (Einstufungen gleich oder höher der III) ist die alleinige Nutzung der Kapazitäten Dritter der Qualitätszertifizierung ohne der Nutzung der SOA-Qualifizierung nicht zulässig.

Die Nutzung der Kapazitäten Dritter hinsichtlich der SIOS-Kategorien ist im Sinne des Art. 89, Abs. 11 des GVD. Nr. 50/2016 nicht zulässig.

2.5 Unterlagen im Fall von Ausgleich mit Unternehmensfortsetzung

► Gemäß Art. 186-bis, Absatz 4, K.D. 16.3.1942 Nr. 267 (i.d.g.F) (Insolvenzgesetz) darf das Unternehmen, welches zu einem vorbeugenden Ausgleich mit Unternehmensfortsetzung zugelassen worden ist, bzw. ein solches Gesuch für die Zulassung hinterlegt hat, am gegenständlichen Ausschreibungsverfahren teilnehmen, wobei bei sonstigem Ausschluss, die in den Anlagen A1 und A1bis vorgesehenen Unterlagen eingereicht werden müssen.

► Im Sinne des Art. 186-bis, Absatz 5 des K.D. Nr. 267 vom 16.3.1942 in geltender Fassung (Insolvenzgesetz) kann das Unternehmen in jedem Fall als Mitbieter einer Bietergemeinschaft teilnehmen. Das betroffene Unternehmen darf jedoch nicht, bei sonstigem Ausschluss, als federführendes Unternehmen teilnehmen und zudem dürfen die anderen Mitglieder der Bietergemeinschaft nicht einem Insolvenzverfahren unterzogen sein.

2.6 Über das Portal generiertes wirtschaftliches Angebot

► Das wirtschaftliche Angebot muss formuliert werden, indem **der angebotene Betrag** ins Portal eingegeben wird. Daraufhin generiert das Portal ein Dokument im PDF-Format, welches mit der Bestätigung über die Begleichung der vom Gesetz vorgeschriebenen Stempelgebühr

portale in formato PDF. Il documento relativo al contratto di cui alla lett. b) deve essere firmato digitalmente dalle parti contraenti.

► Ai sensi dell'art. 89, comma 7, del D.Lgs. n. 50/2016, in relazione a ciascuna gara non è consentito, a pena di esclusione, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, e che partecipino sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti.

Nel caso in cui la certificazione di qualità sia compresa nell'attestazione SOA (classifiche pari o superiori alla III) non è ammesso l'avvalimento della sola certificazione di qualità disgiuntamente dall'avvalimento dell'attestazione SOA.

Non è ammesso l'avvalimento in relazione alle categorie SIOS, ai sensi dell'art. 89, comma 11 del D.Lgs. n. 50/2016.

2.5 Documentazione in caso di concordato preventivo con continuità aziendale

► Ai sensi dell'art. 186-bis, comma 4, R.D. 16.3.1942 n. 267 e s.m.i. (Legge Fallimentare), l'impresa ammessa ovvero che ha depositato il ricorso per l'ammissione al concordato preventivo con continuità aziendale può partecipare alla presente procedura di gara presentando, a pena di esclusione, la documentazione prevista negli allegati A1 e A1bis.

► In ogni caso, l'impresa può ai sensi dell'art. 186-bis, comma 5, R.D. 16.3.1942 n. 267 e s.m.i. (Legge Fallimentare) concorrere anche riunita in raggruppamento temporaneo di imprese, purché non rivesta, a pena d'esclusione, la qualità di mandataria e sempre che le altre imprese aderenti al raggruppamento non siano assoggettate ad una procedura concorsuale.

2.6 Offerta economica generata dal sistema

► L'offerta economica dovrà essere formulata, inserendo sul sistema **l'importo offerto**, il sistema genererà un documento PDF che dovrà essere munito della comprova di assolvimento dell'imposta di bollo ai sensi di legge e **firmato digitalmente**, a pena di esclusione, dal legale



versehen werden muss und, bei sonstigem Ausschluss, im Falle eines Einzelanbieters oder eines Konsortiums gemäß Art. 45, Abs. 1, Buchst. b) und c) des GVD Nr. 50/2016 vom entsprechenden gesetzlichen Vertreter beziehungsweise im Falle einer schon gebildeten Bietergemeinschaft oder Konsortiums oder EWIV vom gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens oder Konsortiums oder EWIV **digital unterschrieben** werden muss. Für die noch zu bildenden Bietergemeinschaften oder Konsortien oder EWIV, muss das Angebot, bei sonstigem Ausschluss, von allen gesetzlichen Vertretern der Unternehmen der noch zu bildenden Bietergemeinschaft oder des noch zu bildenden Konsortiums oder der noch zu bildenden EWIV digital unterschrieben werden.

Um das wirtschaftliche Angebot abzugeben, muss der Bieter:

- das Menü des Verfahrens im Portal aufrufen;
- den Online-Vordruck ausfüllen und die verlangten Angaben ohne Sicherheitskosten und MwSt. eingeben,
- das vom System generierte Dokument „wirtschaftliches Angebot“ auf dem eigenen PC speichern,
- das vom System generierte Dokument „wirtschaftliches Angebot“, ohne Änderungen vorzunehmen, digital signieren,
- das Dokument „wirtschaftliches Angebot“ in das im Portal dafür vorgesehene Feld einfügen.

Wirtschaftliche Angebote, welche Null Abschlag enthalten, sind nicht zugelassen.

►Die Abgabe von bedingten, unvollständigen, mehrfach- oder erhöhten Angeboten **führt zum Ausschluss** von der Ausschreibung.

2.6-bis Angebot mit Einheitspreisen – Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen - Anlage C1 .pdf Format

►Das Verzeichnis der Kategorien der bei der Ausführung des Vertrags vorgesehenen Leistungen und Lieferungen, ist bei sonstigem Ausschluss nach „**Anlage C1 - Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen - Angebot mit Einheitspreisen**“, unter Verwendung der von der Vergabestelle zu Verfügung gestellten **Vorlage**, abzufassen.

►Die „**Anlage C1 – Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen - Angebot mit Einheitspreisen**“ im **.pdf-Format** muss mit der Bestätigung über die Begleichung der vom Gesetz vorgeschriebenen Stempelgebühr

rappresentante dell'impresa concorrente in forma singola o del Consorzio di cui all'art. 45, comma 1, lett. b) e c), D.Lgs. n. 50/2016, ovvero dal legale rappresentante dell'impresa capogruppo in caso di RTI o Consorzio o GEIE già costituiti. In caso di RTI o Consorzio o GEIE non ancora costituiti, l'offerta, deve essere sottoscritta digitalmente, a pena di esclusione, da tutti i legali rappresentanti delle imprese che costituiranno l'RTI o il consorzio o il GEIE.

Per presentare l'offerta economica il concorrente dovrà:

- Accedere allo spazio dedicato alla procedura sul portale;
- Compilare il form on line, indicando quanto richiesto, al netto degli oneri per la sicurezza e dell'IVA;
- Scaricare sul proprio PC il documento “offerta economica” generato dal sistema;
- Firmare digitalmente il documento “offerta economica” generato dal sistema, senza apporre modifiche;
- Inserire nell'apposito spazio previsto dal sistema il documento “offerta economica”.

Non sono ammesse offerte economiche con ribasso pari a 0.

►**Verranno escluse** le offerte plurime, condizionate, alternative o espresse in aumento rispetto all'importo a base di gara.

2.6-bis Offerta prezzi unitari – lista delle categorie di lavorazioni e forniture – Allegato C1 formato .pdf

►Deve essere presentata la lista delle categorie di lavori e forniture previste per l'esecuzione dei lavori, redatta, a pena di esclusione, sull'”**Allegato C1 - lista delle categorie di lavorazioni e forniture - offerta con prezzi unitari**”, utilizzando il modello predisposto dalla Stazione appaltante.

►L'”**Allegato C1 - lista delle categorie di lavorazioni e forniture - offerta con prezzi unitari**”, in **formato .pdf**, deve essere munito della comprova di assolvimento dell'imposta di bollo ai sensi di legge e **sottoscritto**



versehen werden und, bei sonstigem Ausschluss, im Falle eines Einzelanbieters oder eines Konsortiums gemäß Art. 45, Abs. 1, Buchst. b) und c) des GVD Nr. 50/2016 vom entsprechenden gesetzlichen Vertreter beziehungsweise im Falle einer schon gebildeten Bietergemeinschaft oder Konsortiums oder EWIV vom gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums oder der EWIV **digital unterschrieben** werden. Für die noch zu bildenden Bieter-gemeinschaften oder Konsortien oder EWIV, muss die besagte Anlage, bei sonstigem Ausschluss, vom gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens und vom gesetzlichen Vertreter des jeweiligen Mitglieds der noch zu bildenden Gemeinschaft oder des Konsortiums oder der EWIV digital unterschrieben werden. Diese Unterlage ist ins Portal zu laden.

Die Vergabestelle führt nach Erteilung des endgültigen Zuschlags und vor Abschluss des Vertrages die Überprüfung der vom Auftragnehmer vorgelegten Rechnungen durch, wobei sie die Einheitspreise als gültig und unabänderlich ansieht und falls Rechenfehler vorliegen, die Produkte oder ihre Summen korrigiert. Falls der Gesamtpreis nach dieser Prüfung jenem, der sich auf Basis des angebotenen prozentualen Abschlags ergibt, nicht entspricht, werden alle Einheitspreise konstant gemäß der Unstimmigkeit angepasst. Die angebotenen – und gegebenenfalls korrigierten - Einheitspreise bilden das vertragliche Verzeichnis der Einheitspreise.

Für den Teil "nach Aufmaß" sind Wirtschaftliche Angebote, die Einheitspreise enthalten, die Null betragen, nicht zugelassen.

Hinsichtlich des Zuschlages wird, im Falle einer Inkongruenz zwischen dem Betrag, welcher aus den vom Portal generierten Angebot "Anlage C" hervorgeht, und jenem, der aus dem von der Verwaltung bereitgestelltem Vordruck "Anlage C1" resultiert, jener Betrag für gültig erachtet, welcher aus dem Preisangebot hervorgeht, das aufgrund der spezifischen Vorlage "Anlage C" eingereicht wurde.

Die einzelnen, im von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Formular ("Anlage C1"), vom Zuschlagsempfänger angeführten Einheitspreise, werden anhand des oben genannten Abweichungsprozentsatzes durchgehend berichtigt.

2.6-ter Anlage C1 – "Excel"-Format

Dieselbe „Anlage C1 - Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen - Angebot mit

digitalmente, a pena di esclusione, dal legale rappresentante dell'impresa concorrente in forma singola o del Consorzio di cui all'art. 45, comma 1, lett. b) e c), D.Lgs. n. 50/2016 ovvero dal legale rappresentante dell'impresa capogruppo in caso di Raggruppamento temporaneo di imprese o Consorzio o GEIE già costituiti. In caso di Raggruppamento temporaneo di imprese o Consorzio o GEIE non ancora costituiti, la predetta lista, deve essere sottoscritta digitalmente, a pena di esclusione, da tutti i legali rappresentanti delle imprese che costituiranno il raggruppamento temporaneo o il consorzio o il GEIE. Il presente documento è da inserire nel portale.

La stazione appaltante, dopo l'aggiudicazione definitiva e prima della stipulazione del contratto, procede alla verifica dei conteggi presentati dall'affidatario tenendo per validi e immutabili i prezzi unitari e correggendo, ove si riscontrino errori di calcolo, i prodotti o la loro somma. In caso di discordanza fra il prezzo complessivo risultante da tale verifica e quello dipendente dal ribasso percentuale offerto tutti i prezzi unitari sono corretti in modo costante in base alla percentuale di discordanza. I prezzi unitari offerti, eventualmente corretti, costituiscono l'elenco dei prezzi unitari contrattuali.

Per la parte "a misura" non sono ammesse offerte economiche contenenti prezzi unitari pari a zero.

Ai fini dell'aggiudicazione, in caso di discordanza tra l'importo complessivo indicato nell'offerta economica generata dal sistema gare telematiche "Allegato C" e quello indicato nel modello fornito dall'Amministrazione "Allegato C1", sarà considerato valido l'importo risultante dall'offerta economica presentata sul modulo specifico di offerta economica "Allegato C".

I singoli prezzi unitari indicati dall'aggiudicatario nel modulo d'offerta fornito dall'Amministrazione ("Allegato C1") sono corretti in modo costante in base alla suddetta percentuale di discordanza.

2.6-ter Allegato C1 – formato "excel"

Il medesimo "Allegato C1 - lista delle categorie di lavorazioni e forniture - offerta con prezzi



Einheitspreisen“ muss zudem im „Excel“-Format, ohne digitale Unterschrift in den eigens dafür vorgesehenen Platzhalter „C1“ ins Portal hochgeladen werden.

Für die Verwendung der Daten zwecks Ausarbeitung der Preisliste der Provinz wird ersucht dieses Dokument in Format excel hochzuladen.

Inhaltlich müssen die Excel- und pdf-Dateien identisch sein.

2.6-quater Gesetzliche Sicherheitskosten, gemäß Art. 95, Abs. 10 des Gv.D. Nr. 50/2016

Der Wirtschaftsteilnehmer erklärt in der Anlage A1, bei der Ausarbeitung des Angebots sämtliche am Aufführungsort geltenden Pflichten und Lasten aus den Vorschriften zur Arbeitssicherheit, Hygiene, Umweltschutz, Arbeitsbedingungen und Sozialeinrichtungen berücksichtigt zu haben; dass weder die Kosten für besondere Sicherheitsmaßnahmen, gemäß dem in der Ausschreibungsbekanntgabe, in den Besonderen Vergabebedingungen sowie im Sicherheits- und Koordinierungsplan (Gv.D. 81/08, Artikel 100) angegebenen Betrag, **noch die, anteilhaft zu 1% in den einzelnen Einheitspreisen der Mengen- und Kostenberechnung erfassten gesetzlichen Sicherheitsmaßnahmen vom Preisabschlag betroffen sind, und dass er sich verpflichtet, genannte Beträge ausschließlich für Sicherheitsmaßnahmen an der Baustelle anzuwenden“.**

Jeder Wirtschaftsteilnehmer kann, hinsichtlich der gesetzlichen Sicherheitskosten, einen anderen Prozentsatz als den in der Anlage A1 angegebenen erklären. Diese Erklärung kann in den Abschnitt für das wirtschaftliche Angebot (Anlage C1 im .pdf-Format) ins System geladen werden, mittels einer getrennten Erklärung die auf gleiche Weise wie das wirtschaftliche Angebot unterzeichnet sein muss.

2.7 TECHNISCHES ANGEBOT – telematischer Umschlag B

► **Es wird darauf hingewiesen, bei sonstigem Ausschluss, dass das wirtschaftliche Angebot vom technischen Angebot getrennt sein muss.**

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die in der technischen Dokumentation angebotenen Leistungen des Unternehmens, welche bei der

unitari“, deve essere inoltre caricato a sistema nell'apposito spazio “C1” in formato “excel”, senza l'apposizione di firma digitale.

Si richiede la presentazione di tale documento in formato “excel” al fine di utilizzarne i dati per l'elaborazione del prezzario provinciale.

I contenuti dei file in formato “excel” e .pdf devono essere identici.

2.6-quater Costi di sicurezza aziendale, ai sensi dell'art. 95, comma 10 D.Lgs. n. 50/2016

L'operatore economico dichiara nell'allegato A1 di aver tenuto conto, nella preparazione della propria offerta, degli obblighi relativi alle disposizioni in materia di sicurezza, di igiene, di tutela dell'ambiente, di condizioni di lavoro e di previdenza e assistenza in vigore nel luogo dove devono essere eseguiti i lavori; che non sono stati soggetti a ribasso d'asta tutti i costi della sicurezza, sia i costi della sicurezza speciali, elencati nel Piano di Sicurezza e Coordinamento (articolo 100 D.Lgs. 81/2008) - nell'ammontare indicato nel bando di gara, nel capitolato speciale d'appalto e nel piano di sicurezza e di coordinamento, **sia i costi della sicurezza di legge, già compresi nella misura fissa del 1% in ogni singolo prezzo unitario così come risultante dal computo estimativo, e di impegnarsi a destinare tali importi a misure di sicurezza sul cantiere.**

Con riferimento ai costi di sicurezza di legge (aziendali) ciascun operatore economico può indicare una percentuale diversa rispetto a quella indicata nell'allegato A1. Tale dichiarazione può essere caricata a sistema nella sezione relativa all'offerta economica (allegato C1 in formato .pdf) avvalendosi di una dichiarazione separata e sottoscritta con le medesime modalità dell'offerta economica.

2.7 OFFERTA TECNICA – busta B telematica

► **Si segnala che il difetto di separazione dell'offerta economica dall'offerta tecnica è causa di esclusione dalla gara.**

Si fa presente che le prestazioni offerte dall'impresa nella documentazione tecnica presentata in sede di gara si intendono comprese



Ausschreibung vorgelegt worden sind, in den Angebotspreisen inbegriffen sind.

2.7.1. ORGANISATION DER BAUSTELLE, PERSONALEINSATZ, AUSFÜHRUNG DER ARBEITEN (Kriterium 02)

- **Für das Unterkriterium 02.1 (Spezifische Aspekte für die gegenständliche Baustelle: Zusammenarbeit mit der Bauleitung zur Klärung aller Detailfragen, Umsetzung des Sicherheitsplanes, Verminderung der Störungen der angrenzenden Bereiche, logistische Aspekte:**

Bericht auf maximal 4 Seiten im Hochformat DIN A4 mit maximal 25 Zeilen und Schriftgröße mindestens 10. Der Bericht kann nach Ermessen des Bieters Texte, Diagramme und Bildmaterial enthalten.

- **Für das Unterkriterium 02.2 (Einsatz technischen Personals auf der Baustelle: Technischer Leiter für die gesamten Arbeiten):**

Curriculum auf maximal 2 Seiten im Hochformat DIN A4 mit maximal 25 Zeilen und Schriftgröße mindestens 10.

- **Für das Unterkriterium 02.3 (Einsatz technischen Personals auf der Baustelle: Baustellenleiter Baumeisterarbeiten):**

Curriculum auf maximal 2 Seiten im Hochformat DIN A4 mit maximal 25 Zeilen und Schriftgröße mindestens 10.

- **Für das Unterkriterium 02.4 (Einsatz technischen Personals auf der Baustelle: Baustellenleiter Thermohydraulische Anlagen):**

Curriculum auf maximal 2 Seiten im Hochformat DIN A4 mit maximal 25 Zeilen und Schriftgröße mindestens 10.

- **Für das Unterkriterium 02.5 (Gliederung in Arbeitsphasen und Einsatz von Arbeitskräften: Zeitlicher Ablauf der Arbeiten als Balkendiagramm dargestellt mit Gliederung der Arbeiten in einzelne Vorgänge, entsprechende Zeiten, Personal- und Geräteeinsatz, sowie Überschneidungen und Interferenzen):**

Balkendiagramm auf maximal 1 Seite im Querformat DIN A1, Schriftgröße mindestens 8.

nei prezzi di offerta.

2.7.1 ORGANIZZAZIONE DI CANTIERE, IMPIEGO DI PERSONALE, ESECUZIONE DEI LAVORI (criterio 02)

- **Per il sottocriterio 02.1 (Aspetti specifici per il cantiere in oggetto: modalità di interazione con la DL per il chiarimento di tutti i dettagli esecutivi, adempimento del piano di sicurezza, diminuzione del disturbo delle aree limitrofe, aspetti logistici):**

Relazione su al massimo 4 facciate in formato verticale DIN A4 con al massimo 25 righe e altezza minima caratteri 10. La relazione può contenere testi, diagrammi e immagini a discrezione dell' offerente.

- **Per il sottocriterio 02.2 (Impiego di personale tecnico in cantiere: direttore tecnico per i lavori complessivi):**

Curriculum su al massimo 2 facciate in formato verticale DIN A4 con al massimo 25 righe e altezza minima caratteri 10 punti.

- **Per il sottocriterio 02.3 (Impiego di personale tecnico in cantiere: capocantiere opere edili):**

Curriculum su al massimo 2 facciate in formato verticale DIN A4 con al massimo 25 righe e altezza minima caratteri 10 punti.

- **Per il sottocriterio 02.4 (Impiego di personale tecnico in cantiere: capocantiere opere termoidraulici):**

Curriculum su al massimo 2 facciate in formato verticale DIN A4 con al massimo 25 righe e altezza minima caratteri 10 punti.

- **Per il sottocriterio 02.5 (Articolazione in fasi lavorative e impiego di operai: Cronoprogramma lavori con suddivisione dei lavori in lavorazioni elementari, i relativi tempi, il personale e mezzi impiegato, nonché sovrapposizioni e interferenze):**

Diagramma a barre su al massimo una facciata in formato orizzontale DIN A1, altezza minima caratteri 8.



- **Für das Unterkriterium 02.6 (Maßnahmen zum Qualitätsmanagement durch den Auftragnehmer: Kontrolle der Materialien und der Arbeiten während des gesamten Zeitraumes der Ausführung der Arbeiten, Zeitpunkt und Modus der Bereitstellung der US BUILT Unterlagen, der Werkpläne und aller weiteren Dokumente und Zertifikate):**

Bericht auf maximal 4 Seiten im Hochformat DIN A4 mit maximal 25 Zeilen und Schriftgröße mindestens 10. Der Bericht kann nach Ermessen des Bieters Texte, Diagramme und Bildmaterial enthalten.

Die unter Unterkriterien 02.2, 02.3, 02.4 angeführten Personen können Angestellte des Unternehmens oder Personen sein, mit denen sich der Bieter verpflichtet, bei Auftragserteilung einen Arbeitsvertrag abzuschließen.

► Die gesamte obengenannten Dokumentation muss vollständig sein und bei sonstigem Ausschluss von folgenden Personen digital unterzeichnet werden:

- vom gesetzlichen Vertreter des Anbieters oder des Konsortiums gemäß Art. 45, Abs. 1, Buchst. b) und c) des GVD Nr. 50/2016;
- im Falle einer bereits gebildeten Bietergemeinschaft, bzw. Konsortium, bzw. Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) -
- vom gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens, bzw. und/oder des Konsortiums bzw. und/oder der Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV);
- im Falle einer noch zu bildenden Bietergemeinschaft, bzw. Konsortium, bzw. Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) von den gesetzlichen Vertretern aller Subjekte welche die Bietergemeinschaft, das Konsortium oder die Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) bilden werden.

2.7.2 AUSFÜHRUNGSDetails BESCHATTUNGSANLAGE auf der Grundlage folgender Pläne des Projektes: 5A, 6A, 8A, 11A, 18A, 37A (D1) (Kriterium 04)

- **Für das Unterkriterium 04.1 (Technisch-konstruktive Qualität) und für das Unterkriterium 04.2 (Ästhetische Qualität):**

a) **Zeichnung** auf einem einzigen DIN-A1 Blatt im Querformat mit Ansicht und Schnitt der Beschattungsanlage im Maßstab 1:50 und Detailschnitten im Maßstab 1:10;

- **Per il sottocriterio 02.6 (Procedure di gestione della qualità da parte dell'appaltatore: controllo dei materiali e delle lavorazioni, per tutto il periodo di esecuzione dell'opera, Tempi e modalità della messa a disposizione della documentazione AS BUILT, piani dell'opera e di tutte i documenti e certificati necessari):**

Relazione su al massimo 4 facciate in formato verticale DIN A4 con al massimo 25 righe e altezza minima caratteri 10. La relazione può contenere testi, diagrammi e immagini a discrezione dell' offerente.

Le persone di cui ai sottocriteri 02.2, 02.3, 02.4 possono essere dipendenti dell'impresa oppure persone, con le quali l'impresa si impegna, in caso di aggiudicazione, a stipulare un contratto di lavoro.

► Tutta la documentazione sopraindicata deve essere completa e deve essere sottoscritta digitalmente, a pena di esclusione:

- dal legale rappresentante dell'impresa concorrente in forma singola o del Consorzio di cui all'art. 45, comma 1, lett. b) e c), D.Lgs. n. 50/2016;
- dal legale rappresentante dell'impresa capogruppo e/o del consorzio e/o del GEIE in caso di riunione temporanea di imprese/consorzio/GEIE costituiti;
- dai legali rappresentanti di tutti i soggetti che costituiranno la riunione temporanea di imprese o il consorzio o il GEIE in caso di riunione temporanea di imprese /consorzio/GEIE non ancora costituiti.

2.7.2 DETTAGLI ESECUTIVI IMPIANTO DI OMBREGGIAMENTO sulla base delle seguenti tavole di progetto: 5A, 6A, 8A, 11A, 18A, 37A (D1) (criterio 04)

- **Per il sottocriterio 04.1 (Qualità tecnico-costruttiva) e per il sottocriterio 04.02 (Qualità estetica):**

a) **disegno** su un'unica tavola in formato DIN A1 orizzontale con prospetto e sezione dell'impianto di ombreggiamento in scala 1:10 e sezioni di dettaglio in scala 1:10;



b) **Bericht** auf maximal 2 Seiten im Hochformat DIN A4 mit maximal 25 Zeilen und Schriftgröße mindestens 10, den einzelnen Unterkriterien gemäß gegliedert;

c) **Technische Datenblätter, Abbildungen** auf maximal 10 Seiten im Hochformat DIN A4.

- **Für das Unterkriterium 04.3 (Besondere Garantieleistungen für die gesamte Beschattungsanlage):**

auf einer Seite im Hochformat DIN A4 ist eine **Erklärung** über die Dauer der Garantie abzugeben.

► Die gesamten obengenannten Dokumentation, muss vollständig sein und, mit Ausnahme von technischen Datenblätter und Abbildungen (Buchst. c)), von folgenden Personen, bei sonstigem Ausschluss, digital unterzeichnet werden:

- vom gesetzlichen Vertreter des Anbieters oder des Konsortiums gemäß Art. 45, Abs. 1, Buchst. b) und c) des GVD Nr. 50/2016;
- im Falle einer bereits gebildeten Bietergemeinschaft, bzw. Konsortium, bzw. Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) vom gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens, bzw. und/oder des Konsortiums bzw. und/oder der Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV);
- im Falle einer noch zu bildenden Bietergemeinschaft, bzw. Konsortium, bzw. Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) von den gesetzlichen Vertretern aller Subjekte welche die Bietergemeinschaft, das Konsortium oder die Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) bilden werden.

2.7.3 Nachweis des Einsatzes von umweltfreundlichen Baumaschinen und Geräten

Die durch die Vergabestelle vorbereitete Aufstellung, als „**Anlage D – Einsatz von Maschinen und Lastkraftwagen**“ bezeichnet, wobei der Bieter die Baumaschinen und anderen Geräte mit Dieselmotor mit einer Leistung über 18 kW anführt, welche bei der Ausführung der Arbeiten eingesetzt werden, mit genauer Angabe über die Zulassung derselben, um die Schadstoffgrenzwerte laut der EU-Richtlinie 97/68/EU, Stufe II in geltender Fassung einzuhalten, sowie maximal 8 Lastkraftwagen,

b) **relazione** su al massimo 2 facciate in formato DIN A4 verticale con al massimo 25 righe e altezza minima caratteri 10, articolata secondo i sottocriteri;

c) **schede tecniche e immagini** su al massimo 10 facciate in formato DIN A4 verticale.

- **Per il sottocriterio 04.3 (Prestazione di garanzie particolari per l'impianto di ombreggiamento intero):**

su una facciata in formato DIN A4 è da consegnarsi una **dichiarazione** sulla durata della garanzia.

► Tutta la documentazione sopraindicata, deve essere completa e, ad eccezione delle schede tecniche ed immagini (lett. c)), deve essere sottoscritta digitalmente, a pena di esclusione:

- dal legale rappresentante dell'impresa concorrente in forma singola o del Consorzio di cui all'art. 45, comma 1, lett. b) e c), D.Lgs. n. 50/2016;
- dal legale rappresentante dell'impresa capogruppo e/o del consorzio e/o del GEIE in caso di riunione temporanea di imprese/consorzio/GEIE costituiti;
- dai legali rappresentanti di tutti i soggetti che costituiranno la riunione temporanea di imprese o il consorzio o il GEIE in caso di riunione temporanea di imprese /consorzio/GEIE non ancora costituiti.

2.7.3 Elenco dell'impiego di macchine operatrici e mezzi rispettosi dell'ambiente

L'elenco predisposto dalla stazione appaltante e denominato „**Allegato D - Impiego di macchine ed autocarri**“, indicando le macchine operatrici e gli altri mezzi con motore diesel di potenza oltre a 18 kW, da impiegarsi nell'esecuzione dei lavori e specificando l'anno di immatricolazione di dette macchine e mezzi per garantire il rispetto dei limiti di emissione di cui alla della Direttiva CE 97/68/CE, Fase II e relative modifiche nonché massimo 8 autocarri, da impegnarsi nell'esecuzione dei lavori, specificando che dette



welche bei der Ausführung der Arbeiten eingesetzt werden, wobei genau hervorgehen muss, dass die genannten Lastkraftwagen den EURO Klassen 3, 4 oder 5 (EU-Richtlinien 1999/96/EG) entsprechen, wobei die diesbezüglichen Zulassungsnachweise beigelegt werden müssen.

► Die Dokumentation muss vollständig sein und von folgenden Personen digital unterzeichnet werden:

- vom gesetzlichen Vertreter des Anbieters oder des Konsortiums gemäß Art. 45, Abs. 1, Buchst. b) und c) des GVD Nr. 50/2016;
- im Falle einer bereits gebildeten Bietergemeinschaft, bzw. Konsortium, bzw. Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) vom gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens, bzw. und/oder des Konsortiums bzw. und/oder der Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV);
- im Falle einer noch zu bildenden Bietergemeinschaft, bzw. Konsortium, bzw. Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) von den gesetzlichen Vertretern aller Subjekte welche die Bietergemeinschaft, das Konsortium oder die Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) bilden werden.

2.8 TECHNISCHES ANGEBOT – MUSTER

► Der Bieter muss, bei sonstigem Ausschluss, innerhalb der Uhrzeit und der Frist, welche für die Abgabe der Angebote vorgesehen ist, folgende Muster abgeben:

AUSFÜHRUNG VON FASSADE UND FENSTER (Kriterium 03, Unterkriterium 03.1)

Siehe Projektzeichnung Nr. 49 A.

Für die angegebenen Maße sind leichte Abweichungen zugelassen und für den konstruktiven Aufbau der Fensterprofile sind auch unterschiedliche Formen zugelassen.

2.8.1 Modalitäten für die Abgabe der Muster

► Der Bieter muss, bei sonstigem Ausschluss, innerhalb der Uhrzeit und der Frist, welche für die Abgabe der Angebote vorgesehen ist, das Muster abheben.

Verfahren und Modalitäten für die Abgabe des Musters:

Abgabeort: **Lager der Autonomen Provinz Bozen**

macchine e detti mezzi rispettano la classe EURO 3, 4 o 5 (Direttiva CE 1999/96/CE), allegando i rispettivi libretti d'immatricolazione.

► La documentazione deve essere completa e deve essere sottoscritta digitalmente:

- dal legale rappresentante dell'impresa concorrente in forma singola o del Consorzio di cui all'art. 45, comma 1, lett. b) e c), D.Lgs. n. 50/2016;
- dal legale rappresentante dell'impresa capogruppo e/o del consorzio e/o del GEIE in caso di riunione temporanea di imprese/consorzio/GEIE costituiti;
- dai legali rappresentanti di tutti i soggetti che costituiranno la riunione temporanea di imprese o il consorzio o il GEIE in caso di riunione temporanea di imprese /consorzio/GEIE non ancora costituiti.

2.8 OFFERTA TECNICA – CAMPIONE

► Il concorrente deve consegnare, a pena di esclusione, entro l'orario e il termine fissato per la consegna delle offerte, il seguente campione:

ESECUZIONE DI FACCIATA E FINESTRA (criterio 03, sottocriterio 03.1)

Si veda il disegno di progetto n. 49 A .

Per le misure indicate sono ammessi lievi scostamenti e per la struttura costruttiva dei profili dei serramenti sono ammesse anche forme diverse.

2.8.1 Modalità di consegna della campionatura

► Il concorrente deve consegnare il campione, a pena di esclusione, entro l'orario e il termine fissato per la consegna delle offerte.

Procedure e modalità di consegna del campione:

Luogo di consegna: **Magazzino della Provincia**



**Negrellistr. 9
39100 - BOZEN**

**Autonoma di Bolzano
Via Negrelli n. 9
39100 - BOLZANO**

Bezugsperson, für die Entgegennahme der Muster:
Dr. Arch. Raimund Gross,
telefonische Vereinbarung unter Tel. **348 8254533**
zu folgenden Uhrzeiten:
9.00 -12.30 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr.

Persona di riferimento che prende in consegna i campioni:
Dr. Arch. Raimund Gross,
appuntamento da concordare al tel. **348 8254533**
nei seguenti orari: ore **9.00 - 12.30 e 14.00 -17.00.**

Hinsichtlich der Abgabe:

- der Erhalt des Musters wird mittels Unterschrift des Transportdokuments und Angabe des Datums und der Ankunftszeit bestätigt;
- auf den Transportpapieren müssen folgende Angaben gemacht werden:
„Ausschreibung AOV / SUA L 011/2016 - Turnhallen Kaiserhof und Savoy – NICHT ÖFFNEN“

Riferimenti per la consegna:

- il ricevimento del campione avverrà mediante firma del documento di trasporto con data ed ora di arrivo;
- sul documento di trasporto dovranno essere riportati i seguenti dati:
“Gara AOV / SUA L 011/2016 - Palestre Kaiserhof e Savoy – NON APRIRE”.

Das Muster ist außen:

La campionatura deve recare sull'esterno:

mit der Firmenbezeichnung und dem Rechtssitz des Bieters (bei bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften diese Angaben für alle Mitgliedsunternehmen anführen).

l'indicazione della denominazione sociale e la sede legale del soggetto mittente concorrente (in caso di raggruppamenti temporanei di imprese già costituiti / non ancora costituiti, indicare i dati di tutte le imprese).

- Das Muster muss, **bei sonstigem Ausschluss**, so eingepackt und versiegelt sein, dass es vor der Öffnung nicht eingesehen werden kann.
Die Kosten für die Herstellung, Ausführung, Zusammenstellung, den Transport und Abholung der Muster trägt der Bieter.

- **A pena di esclusione**, il campione deve essere coperto e sigillato con modalità che non permetta la sua visione.
Gli oneri di produzione, esecuzione, assemblaggio, trasporto e ritiro dei campioni sono a carico dell'offerente.

3. Allgemeine Hinweise für die Unterlagen, die telematisch eingereicht werden

3. Istruzioni di tipo generale per la documentazione telematica

Die Rechtsträger und die gesetzlichen Vertreter der **Wirtschaftsteilnehmer aus Italien**, die an der Ausschreibung teilnehmen möchten, müssen über ein gültiges Zertifikat einer **digitalen Unterschrift** verfügen, das von einer Stelle ausgestellt wurde, die im öffentlichen Verzeichnis der bei der Agentur AGID (<http://www.agid.gov.it>) akkreditierten Zertifizierungsstellen enthalten ist, das gemäß Artikel 29 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005 Nr. 82 vorgesehen ist.

I titolari ed i legali rappresentanti degli **operatori economici nazionali** che intendono partecipare all'appalto dovranno essere in possesso di un dispositivo di **firma digitale** in corso di validità rilasciato da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori, accreditati presso l'Agenzia per l'Italia digitale AGID (<http://www.agid.gov.it>), come previsto all'articolo 29, comma 1, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82.

Bei Fehlen der digitalen Unterschrift müssen **die Wirtschaftsteilnehmer aus Eu-Ländern** über eine gültige **fortgeschrittene elektronische Signatur** verfügen, die auf einem gültigen qualifizierten Zertifikat beruhen und die von einer sicheren Signaturerstellungseinheit erstellt werden (Richtlinie 1999/93/EG vom 13.12.1999).

In mancanza di una firma digitale gli **operatori economici comunitari** dovranno essere in possesso di **firma elettronica avanzata** in corso di validità basata su un certificato qualificato e creato mediante un dispositivo per la creazione di una firma sicura (direttiva 1999/93/CE del 13 dicembre 1999).

Die Wirtschaftsteilnehmer außerhalb der EU

Gli **operatori economici extracomunitari**



können einen Scan des vom gesetzlichen Vertreter unterschriebenen Angebots zusammen mit einem Personalausweis des Unterfertigten schicken.

Zur optimalen Nutzung der Funktionen des elektronischen Systems werden die Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, sich möglichst auch ein von den genannten Stellen ausgestelltes Zertifikat zur digitalen Authentifizierung zu besorgen.

Es werden auf jeden Fall nur die Angebote als gültig angesehen, die unter Verwendung der genannten Instrumente abgegeben werden, außer in den Fällen, in denen das elektronische System objektiv und erwiesenermaßen nicht funktionsfähig zur Verfügung steht.

Der Account (E-Mail und Passwort), der für den Zugang zum System und die Teilnahme an der Ausschreibung erforderlich ist, ist streng persönlich: Die Bieter sind verpflichtet, ihn mit größter Sorgfalt zu verwahren, vertraulich zu behandeln, nicht zu verbreiten oder jedenfalls nicht an Dritte weiterzugeben und ihn unter ihrer eigenen ausschließlichen Verantwortung gemäß den Grundsätzen der Korrektheit und des guten Glaubens zu verwenden, um das System oder Dritte nicht zu schädigen.

4. Berufliche Zuverlässigkeit

Die Vergabestelle ist berechtigt, jene Bieter von der Ausschreibung auszuschließen, für welche keine angemessene berufliche Zuverlässigkeit voraus-gesetzt werden kann; dies ist etwa der Fall, wenn aus den verfügbaren Daten im EDV-Register der Aufsichtsbehörde (*Casellario Informatico dell'Autorità ANAC*) hervorgeht, dass der Bieter bei der Ausführung von Bauaufträgen, auch für andere Vergabestellen, grob nachlässig und in schlechtem Glauben gehandelt oder schwerwiegende Fehler begangen hat.

ARTIKEL 3 AN DER AUSSCHREIBUNG TEILNEHMENDE BIETER

► An der Ausschreibung können sämtliche Bieter nach Art. 45 des GVD. Nr. 50/2016, auch in Form einer bestehenden oder noch zu bildenden Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums teilnehmen, welche bei Angebotsabgabe, **bei son-stigem Ausschluss, die Anforderungen an die fachliche Eignung und die besonderen Anforderungen** gemäß Art. 83 des GVD. Nr. 50/2016 und **die allgemeinen Anforderungen gemäß Art. 80 des GVD. Nr. 50/2016, sowie die Anforderungen an die technisch-fachliche**

possono inviare la scansione di offerta economica sottoscritta dal rappresentante legale, accompagnato da documento di identità del sottoscrittore.

Per consentire un migliore utilizzo delle funzionalità del sistema telematico si invitano gli operatori economici, ove possibile, a dotarsi anche di un certificato di autenticazione digitale, rilasciato dagli organismi sopra citati.

In ogni caso saranno ritenute valide soltanto le offerte presentate mediante l'utilizzo della strumentazione sopra descritta eccetto che nei casi di comprovata indisponibilità oggettiva di funzionamento del sistema telematico.

L'account (e-mail e password, necessario all'accesso al sistema e alla partecipazione alla gara, è strettamente personale: i concorrenti sono tenuti a conservarlo con la massima diligenza, a mantenerlo segreto, a non divulgarlo o comunque cederlo a terzi e a utilizzarlo sotto la propria esclusiva responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede, in modo da non arrecare pregiudizio al sistema e a terzi.

4. Affidabilità professionale

La stazione appaltante si riserva la facoltà di escludere dalla gara i concorrenti per i quali non sussiste adeguata affidabilità professionale giacché, in base ai dati contenuti nel Casellario Informatico dell'Autorità (ANAC), risultano essersi resi responsabili di comportamenti di grave negligenza e malafede o di errore grave nell'esecuzione di lavori affidati anche da altre stazioni appaltanti.

ARTICOLO 3 SOGGETTI PARTECIPANTI ALLA GARA

► Alla gara possono partecipare i concorrenti indicati nell'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016, anche riuniti o che intendono riunirsi, o consorziati, che siano in possesso, all'atto della presentazione dell'offerta, **a pena di esclusione, dei requisiti di idoneità professionale e di ordine speciale** di cui all'art. 83, D.Lgs. n. 50/2016, e dei **requisiti di ordine generale prescritti dall'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, e dei requisiti di idoneità tecnico professionale prescritti dall'art. 90, comma 9, lett. a), del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii, ove**



Eignung nach Art. 90, Abs. 9 Buchst. a) des GVD. Nr. 81/2008 i.g.F., falls verlangt, erfüllen.

Art. 47 und Art. 48 des GVD. Nr. 50/2016 finden Anwendung.

Gemäß Art. 23-bis des L.G. Nr. 17/1993, gilt die Teilnahme an den Verfahren als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in den Ausschreibungsbedingungen näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Die öffentlichen Auftraggeber nehmen die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nach Bewertung der Angebote vor.

Sämtliche subjektive Umstände des Bieters und des Zuschlagsempfängers sind der Ausschreibungsbehörde unverzüglich mitzuteilen.

Ausschlussgründe sind:

► Das Fehlen der Anforderungen für die Teilnahme laut Ausschreibungsbekanntmachung und –bedingungen (die Anforderungen müssen im Moment der Abgabe des Angebots oder des Teilnahmeantrags und der Vertragsunterzeichnung besessen werden: der fehlende Besitz oder der Verlust der Voraussetzungen stellt folglich einen Grund für den Ausschluss von der Ausschreibung dar).

► Jede Änderung in der Zusammensetzung der Bietergemeinschaften und gewöhnlichen Bieterkonsortien gegenüber der Zusammensetzung, die aus der bei der Angebotsabgabe abgegebenen Verpflichtung hervorgeht, ist, bei sonstigem Ausschluss, verboten. Dies gilt gemäß Art. 48, Abs. 9, GVD. Nr. 50/2016, sowohl für nach der Ausschreibung zu gründende Vereinigungen, für welche, die bei der Angebotsabgabe angegebene Zusammensetzung maßgeblich ist, als auch für bereits gegründete, für welche, die bei der Angebotsabgabe abgegebene Gründungs-urkunde, maßgeblich ist.

► Gemäß Art. 48, Abs. 7 des GVD. Nr. 50/2016 ist es den Teilnehmern untersagt, an der Ausschreibung als Mitglied von mehr als einer Bietergemeinschaft oder einem gewöhnlichen Bieterkonsortium teilzunehmen oder an derselben Ausschreibung als Einzel-unternehmer und gleichzeitig als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines gewöhnlichen Bieter-konsortiums teilzunehmen; die Konsortien gemäß Art. 45, Abs. 2, Buchst. b) und c) des GVD. Nr. 50/2016 sind verpflichtet, bei der Angebotsabgabe anzugeben,

richiesti. Trovano applicazione gli artt. 47 e 48 del D.Lgs. n. 50/2016.

Ai sensi dell'art. 23-bis della L.P. n. 17/1993, la partecipazione alle procedure vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal presente disciplinare.

La stazione appaltante provvederà alla verifica dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario successivamente alla valutazione delle offerte.

Ogni vicenda soggettiva dell'offerente e dell'aggiudicatario deve essere tempestivamente comunicata all'Autorità di gara.

Costituiscono causa di esclusione:

► la carenza dei requisiti di partecipazione indicati nel bando di gara e nel disciplinare (i requisiti devono essere posseduti al momento della presentazione dell'offerta o della domanda di partecipazione e della stipula del contratto: il mancato possesso o la perdita dei requisiti costituisce, pertanto, causa di esclusione dalla gara).

► È vietata, a pena di esclusione, qualsiasi modificazione alla composizione dei raggruppamenti e dei consorzi ordinari di concorrenti, rispetto a quella risultante dall'impegno presentato in sede di offerta. Ciò vale ai sensi dell'art. 48, comma 9, D.Lgs. n. 50/2016, sia per i raggruppamenti che si costituiranno dopo la gara, per i quali è vincolante la composizione indicata in sede di offerta, sia per i raggruppamenti già costituiti per i quali è vincolante l'atto costitutivo presentato in sede di offerta.

► Ai sensi dell'art. 48, comma 7, D.Lgs. n. 50/2016, è fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti, ovvero di partecipare alla gara anche in forma individuale qualora abbia partecipato alla gara medesima in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti. I consorzi di cui all'articolo 45, comma 2, lett. b) e c), sono tenuti ad indicare, in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di



für welche Mitglieder das Konsortium teilnimmt; Letzteren ist es untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen; bei Verstoß werden sowohl das Konsortium als auch das Konsortiumsmitglied und alle betroffenen Bieter von der Ausschreibung ausgeschlossen; bei Nichtbeachtung dieses Verbots findet Art. 353 des Strafgesetzbuches Anwendung. Die Beteiligung an mehr als einem ständigen Konsortium ist, bei sonstigem Ausschluss, verboten.

ARTIKEL 4 SONSTIGE AUSKÜNFTE UND ANGABEN

1. Rechtsmittelbelehrung

Die Ausschreibungsbekanntmachung und die damit verbundenen und darauf folgenden Verwaltungsakte im Zusammenhang mit dem Vergabeverfahren können nur mit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht angefochten werden. Anwendung finden Art. 204 des Gv.D. Nr. 50/2016 die Art. 119 und 120 des GVD. Nr. 104/10 (*Verwaltungsprozessordnung*). Der Rekurs muss mit dem Beistand eines Rechtsanwalts innerhalb der Frist von 30 Tagen mit Fristenlauf laut Art. 120 der *Verwaltungsprozessordnung* eingelegt werden.

Zuständiges Gericht:
Regionales Verwaltungsgericht –
Autonome Sektion Bozen
Claudia de Medici Str. 8
39100 Bozen - Italien
E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it
Telefon: +39 0471 319000
Internet-Adresse (URL):
<http://www.giustizia-amministrativa.it>
Fax: +39 0471 972574.

2. Ort der Ausführung und Lokalausweis

Ort der Ausführung: **39012 - MERAN (BZ),
Freiheitsstrasse 155**

► Der Lokalausweis, der bei sonstigem Ausschluss durchgeführt werden muss, ist vom Bieter in Begleitung eines Vertreters des Auftraggebers durchzuführen:
Bezugsperson: **Dr. Andreas Erlacher**,
telefonische Vereinbarung unter Tel.: **348 8254533**,
von **9.00 -12.30 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr**.

Dieser stellt eine Bestätigung über den erfolgten

partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio sia il consorziato e tutti i concorrenti interessati; in caso di inosservanza di tale divieto si applica l'articolo 353 del codice penale. È vietata, a pena di esclusione, la partecipazione a più di un consorzio stabile.

ARTICOLO 4 ALTRE INFORMAZIONI

1. Tutela giurisdizionale

Il bando di gara e gli atti connessi e consequenziali relativi alla procedura di affidamento sono impugnabili unicamente mediante ricorso al tribunale amministrativo regionale. Trovano applicazione l'art. 204 D.Lgs. n. 50/2016 nonché gli artt. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104/10 (*Codice del processo amministrativo*). Il ricorso deve essere proposto con il patrocinio di avvocato entro il termine di 30 giorni con le decorrenze di cui all'art. 120 del *Codice del processo amministrativo*.

Tribunale competente:
Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa -
Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano
Via Claudia de Medici 8
39100 Bolzano - Italia
Posta elettronica:
trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it
Telefono: +39 0471 319000
Indirizzo Internet (URL):
<http://www.giustizia-amministrativa.it>
Fax: +39 0471 972574.

2. Luogo dell'esecuzione e sopralluogo

Luogo di esecuzione: **39012 - MERANO (BZ),
Corso Della Liberta' 155**

► Il sopralluogo, da eseguirsi a pena di esclusione, avviene da parte dell'impresa con l'accompagnamento di un rappresentante dell'ente committente:
persona di riferimento: **Dr. Andreas Erlacher**,
da concordare al tel: **348 8254533** nei seguenti orari **9.00 -12.30 e 14.00 -17.00**.

Lo stesso rilascia il certificato di avvenuto sopralluogo.



Lokalausweis aus, welche bei der Vergabestelle aufbewahrt wird. Der Bieter kann eine Kopie dieser Bestätigung verlangen.

Die Eigenerklärung für den durchgeführten Lokalausweis erfolgt durch das Ausfüllen der „Erklärungen für die Teilnahme an Ausschreibungs-verfahren“.

Subjekte, die befähigt sind, den Lokalausweis durchzuführen.

Der Lokalausweis kann vom gesetzlichen Vertreter oder technischen Leiter des Teilnehmers oder einer anderen entsprechend schriftlich bevollmächtigten Person durchgeführt werden. Die Vollmacht ist der für die Begleitung des Lokalausweises zuständigen Person vorzulegen.

Im Falle von gegründeten oder noch zu bildenden Bietergemeinschaften muss der Lokalausweis mindestens vom federführenden Unternehmen durchgeführt werden.

3. Projektunterlagen

Bei Abweichungen zwischen den Projektunterlagen auf DVD und den in der Agentur einsehbaren Unterlagen sind letztere maßgeblich.

Die Vorgaben dieser Ausschreibungsbedingungen haben gegenüber allen gegebenenfalls gegensätzlichen Angaben in den restlichen Ausschreibungs- und Projektunterlagen Vorrang.

Es wird darauf hingewiesen, dass die im Leistungsverzeichnis und in den Besonderen Vergabe- und Vertragsbedingungen angeführten **DIN-Normen** nur anzeigenden Charakter haben. Verbindlich sind ausschließlich die geltenden UNI-, UNI EN- beziehungsweise EN-Normen. Die deutsch- und die englischsprachige Fassung der genannten Normen kann unter www.beuth.de abgerufen werden; die deutschsprachige Fassung kann bei der Agentur eingesehen werden.

Die in der Massen- und Kostenberechnung ausgewiesenen Mengen sind als rein überschlägig und nicht bindend anzusehen, mit Ausnahme der Bestimmungen betreffend die Mengenänderung der verlangten Leistungen.

Die mit * gekennzeichneten Kapitel und Positionen des Leistungsverzeichnisses sind nicht im Richtpreisverzeichnis des Landes enthalten, oder wurden verändert.

4. Weitervergabe

luogo che sarà conservato presso la stazione appaltante; l'impresa può chiedere copia di tale certificato.

L'autodichiarazione dell'avvenuto sopralluogo avviene attraverso la compilazione della "dichiarazione di partecipazione alla procedura di gara".

Soggetti abilitati ad effettuare il sopralluogo

Il sopralluogo potrà essere effettuato da un rappresentante legale o da un direttore tecnico del concorrente o da soggetto diverso munito di delega scritta da consegnarsi alla persona addetta all'accompagnamento al sopralluogo.

In caso di raggruppamento di imprese costituito o costituendo, il sopralluogo deve essere effettuato almeno da parte dell'impresa capogruppo.

3. Elaborati di progetto

In caso di discordanza fra il contenuto dei documenti su DVD e quelli in visione presso l'ACP vale quanto contenuto nel progetto in visione.

Le prescrizioni del presente disciplinare prevalgono su tutte le prescrizioni contrarie eventualmente presenti nella restante documentazione di gara e di progetto.

Si richiama l'attenzione sul fatto, che le norme DIN richiamate nelle descrizioni dell'elenco delle prestazioni e nei capitoli speciali hanno carattere solamente indicativo. Rimangono valide in ogni caso le specifiche norme UNI, UNI EN rispettivamente EN attualmente in vigore. Il testo tedesco ed inglese delle norme citate è consultabile al seguente indirizzo internet: www.beuth.de, il testo tedesco può anche essere visionato presso l'Agenzia.

Le quantità che si deducono dal computo metrico estimativo sono da intendersi come quantità puramente indicative e non vincolanti, fatte salve le disposizioni in merito alle variazioni delle quantità delle prestazioni richieste.

I capitoli e le voci dell'elenco delle prestazioni segnate con „*“ non sono contenuti nell'elenco prezzi informativi provinciali o sono stati variati.

4. Subappalto



Für die Weitervergabe von Arbeiten gelten die einschlägigen Gesetze in gültigen Fassung (Art. 1, Punkt 2.4 der vorliegenden Ausschreibungsbedingungen, Art. 105 des GVD. Nr. 50/2016, Art. 49, Abs. 3, LG. Nr. 16/2015, GVD. Nr. 159/2011); für die Vergütung der vom Subunternehmer ausgeführten Arbeiten gelten die Vorschriften der Besonderen Vergabebedingungen.

Damit eine Kontrolle darüber besteht, dass zwischen Auftragnehmer und Subunternehmer keine Preis-abschläge von mehr als 20% vereinbart wurden, dürfen einzelne Positionen des Leistungsverzeichnisses in Bezug auf einer Weitervergabe nicht in Teilleistungen aufgeteilt werden. Zulässig ist hingegen die getrennte Weitervergabe einiger Anteile einer Position (wie die Lieferung mit Montage, die Miete von Geräten usw.), sofern eine aufgeschlüsselte Preiskalkulation vorgewiesen wird. Nur in Ausnahmefällen und mit Ermächtigung des Bauleiters ist die Vergabe von Teilmengen einer Position an zwei oder mehrere Subunternehmer zulässig.

Die gegebenenfalls in der Dokumentation eines an der Ausschreibung zugelassenen Unternehmens enthaltene Erklärung zur Weitervergabe ist nicht als stillschweigende Autorisierung der Weitervergabe zu verstehen.

5. Verfolgbarkeit der Zahlungen

Auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse.

Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den, selbst wenn nicht ausschließlich dafür vorgesehenen Konto-korrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Vertrags-aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen:

- „1. Der Unternehmer () übernimmt in seiner Eigenschaft als Subunternehmen / Subunternehmer des Unternehmens () im Werkvertrag mit (), identifiziert mit CIG Nr.()/ CUP Nr. () alle Pflichten über die Verfolgbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung.
2. Der Unternehmer () in seiner Eigenschaft als Subunternehmen / Subunternehmer des

Gli eventuali subappalti saranno disciplinati ai sensi delle vigenti leggi (art. 1, punto 2.4 del presente disciplinare di gara, art. 105, D.Lgs. n. 50/2016, art. 49, comma 3, L.P. n. 16/2015, D.Lgs. n. 159/2011) ed i pagamenti relativi ai lavori svolti dal subappaltatore saranno disciplinati secondo le modalità previste nel Capitolato speciale d'appalto.

Singole voci dell'elenco delle prestazioni, in merito ad un subappalto, non possono essere scisse, affinché possa essere controllato, che tra la ditta appaltatrice e quella subappaltatrice non sono stati concordati ribassi superiori al 20%. E' invece ammissibile il subappalto all'interno di una voce di alcune parti della stessa (come fornitura di materiale con montaggio, noli a caldo ecc.) quando siano documentate da un'analisi dei prezzi. Soltanto in casi eccezionali e con autorizzazione dell'ente committente è ammessa la suddivisione della quantità di una singola voce su due o più subappaltatori.

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di un'impresa ammessa alla gara, non è da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

5. Tracciabilità dei pagamenti

In base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla L. n. 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari.

Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati, anche non in via esclusiva, tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto del contratto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti:

- “1. L'impresa (...)’ in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...) nell'ambito del contratto sottoscritto con , identificato con il CIG n. (...)/CUP n. (...)’ assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.
2. L'impresa (...) in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...) si impegna a dare immediata



Unternehmens () verpflichtet sich, der () die Verletzung der Pflichten über die Verfolgbarkeit der Geldflüsse durch seinen Vertragspartner unverzüglich mitzuteilen.

3. *Der Unternehmer () in seiner Eigenschaft als Subunternehmen / Subunternehmer des Unternehmens (), verpflichtet sich, eine Abschrift dieses Vertrages der () zu übermitteln.“*

Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Auftraggebenden Körperschaft die Erkennungsnummern der dafür eingerichteten Kontokorrente, sowie zeitgleich die Personalien und die Steuernummer der Personen, die darauf Zugriff haben, mitzuteilen. Ebenfalls mitzuteilen ist jede Änderung im Bezug auf die übermittelten Daten.

6. Aufhebung des Zuschlages

Der Zuschlag wird aufgehoben und gleichzeitig wird die vorläufige Kautions, falls geschuldet, einbehalten, wenn der Bieter

- a. nicht innerhalb des vom Auftraggeber gesetzten Termins zum Vertragsabschluss erscheint,
- b. nicht die endgültige Kautions beibringt,
- c. nicht die eigenen Arbeitnehmer oder die bei der Ausführung des Auftrags als Arbeitnehmer eingesetzten Gesellschafter bei der Bauarbeiter-kasse der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol eingetragen hat (sofern vorgeschrieben), es sei denn, der Auftragnehmer ist ein Unternehmen mit Sitz in einem anderen EU-Mitgliedstaat, in welchem Bedingungen der sozialen Sicherheit garantiert werden, die zumindest im Wesentlichen mit den von der Bauarbeiterkassen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol gewährleisteten Bedingungen vergleichbar sind,
- d. nicht die verlangten Unterlagen übermittelt hat,
- e. im Ausschreibungsverfahren unwahre Erklärungen abgegeben hat.

7. Datenschutz

Die im Rahmen des Verfahrens gesammelten Daten werden im Sinne des Art. 13 des GVD. vom 30. Juni 2003, Nr. 196, "Datenschutzkodex", ausschließlich im Rahmen dieser Ausschreibung verarbeitet.

ARTIKEL 5 ABLAUF DER AUSSCHREIBUNG

1. Ausschreibungsbehörde und technische

comunicazione a () della notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

3. *L'impresa (...) in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...) si impegna ad inviare copia del presente contratto a ()."*

L'Appaltatore si obbliga a comunicare all'ente committente gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati e le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi. Deve essere comunicata altresì ogni modifica relativa ai dati trasmessi.

6. Annullamento dell'aggiudicazione

L'aggiudicazione viene annullata e, se dovuta, incamerata contestualmente la cauzione provvisoria, qualora l'aggiudicatario:

- a. entro il termine fissato dall'amministrazione committente, non si presenti per la stipulazione del contratto d'appalto;
- b. non abbia costituito la cauzione definitiva;
- c. non abbia provveduto ad iscriversi alla Cassa edile della Provincia autonoma di Bolzano i propri lavoratori dipendenti ovvero soci lavoratori impiegati nella esecuzione dell'appalto, (*ove prescritto*), salvo che per l'impresa edile straniera di un altro paese della Comunità Europea, nel quale vengono garantite condizioni di sicurezza sociale dei lavoratori almeno sostanzialmente paragonabili a quelle offerte dalla Cassa edile della Provincia autonoma di Bolzano;
- d. non abbia trasmesso i documenti richiesti;
- e. abbia reso false dichiarazioni in sede di gara.

7. Protezione dei dati personali

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30/06/2003, n. 196, recante "Codice in materia di protezione dei dati personali" esclusivamente nell'ambito della presente gara

ARTICOLO 5 SVOLGIMENTO DELLA GARA

1. Autorità di gara e commissione tecnica



Kommission

Der Ausschreibungsablauf wird in einer Niederschrift festgehalten.

Die Ausschreibungsbehörde wird in öffentlicher Sitzung die von den Bietern übermittelten Verwaltungsunterlagen und ihre ordnungsmäßige Erstellung überprüfen, wobei die Umschläge betreffend der technischen - und wirtschaftlichen Angebote zu diesem Zeitpunkt nicht geöffnet werden.

Insbesondere schreitet die Ausschreibungsbehörde zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 23-bis des LG Nr. 17/1993.

Gemäß Art. 83, Abs. 9 des GVD Nr. 50/2016, Art. 29 und Art. 27, Abs. 8 des LG Nr. 16/2015 gewährt die Vergabestelle bei Fehlen, Unvollständigkeit und jeder anderen wesentlichen und/oder formalen Unrichtigkeit, bei Fehlen, Unvollständigkeit und jeder anderen wesentlichen Unrichtigkeit der Einheitlichen europäischen Einheitserklärung und bei Fehlen oder Unvollständigkeit von nicht wesentlichen Erklärungen, ausgenommen jene, die sich auf das technische und das wirtschaftliche Angebot beziehen, eine Ausschlussfrist von 10 natürlichen und aufeinanderfolgenden Tagen für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der notwendigen Erklärungen und gibt dabei den Inhalt und die Personen, die zur Abgabe der Erklärungen verpflichtet sind, an.

► Die Nichterfüllung, ungenaue Erfüllung oder verspätete Erfüllung der obengenannten Aufforderung stellt einen Ausschlussgrund dar.

Gemäß Art. 27, Abs. 8 und Art. 29 des LG Nr. 16/2015 wird keine Geldstrafe verhängt, wenn die Berichtigung innerhalb der von der Vergabestelle festgelegten Ausschlussfrist erfolgt.

Bei unwesentlichen Regelwidrigkeiten sowie bei nicht unerlässlichen fehlenden oder unvollständigen Erklärungen verlangt die Vergabestelle weder eine Berichtigung noch verhängt die Vergabestelle eine Strafe.

Gemäß Art. 6, Abs. 7 des L.G. Nr. 17/1993 ernennt die Ausschreibungsbehörde die technische Kommission nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.

Sarà redatto un verbale delle operazioni di gara.

L'Autorità di gara procederà, in seduta pubblica, alla verifica della documentazione amministrativa prodotta dai concorrenti e della corretta predisposizione della stessa (lasciando chiuse le buste riguardanti le offerte tecniche e quelle economiche).

In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 23-bis della L.P. n. 17/1993, non procede alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

Ai sensi dell'art. 83, comma 9, D.Lgs. n. 50/2016, art. 29 e art. 27, comma 8, L.P. n. 16/2015, in caso di mancanza, incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale e/o formale, in caso di mancanza, incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale del Documento di gara unico europeo, e mancanza o incompletezza di dichiarazioni non essenziali, ad esclusione di quelle afferenti all'offerta tecnica ed economica, la stazione appaltante assegna al concorrente un termine perentorio di 10 giorni naturali e consecutivi perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

► Costituisce causa di esclusione il mancato, inesatto o tardivo adempimento alla predetta richiesta.

Ai sensi dell'art. 27, comma 8, e dell'art. 29, L.P. n. 16/2015, la regolarizzazione entro il termine perentorio assegnato dalla stazione appaltante non comporta l'applicazione di sanzioni.

Nei casi d'irregolarità non essenziali ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non indispensabili, la stazione appaltante non ne richiede la regolarizzazione, né applica alcuna sanzione.

L'Autorità di gara nomina la commissione tecnica, dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte ai sensi dell'art. 6, comma 7, L.P. n. 17/1993.



Den Bietern wird über das elektronische Vergabeportal der Ort, das Datum und die Uhrzeit der Öffnung der Umschläge mit den technischen Unterlagen mitgeteilt an welcher die Bieter teilnehmen dürfen. Außerdem, falls in der Ausschreibung die Abgabe von Muster vorgesehen ist, werden den Bietern der Ort, das Datum und die Uhrzeit der Öffnung der Muster mitgeteilt. Die eventuelle Öffnung der Muster kann, aus organisatorischer Notwendigkeit, gleichzeitig oder an einem anderen Ort und zu einer anderen Zeit als die Öffnung der Umschläge mit dem technischen Angebot erfolgen. Die Sitzung zur Öffnung der Umschläge und der eventuellen Muster, bei der rein formell geprüft wird, ob die geforderte Dokumentation bzw. die geforderten Muster vorhanden ist/sind, ist öffentlich, während die Sitzungen zur technisch /qualitativen Bewertung der nach den Bewertungskriterien zugelassenen Angebote, angesehen vom Preis, nicht öffentlich sind.

In der Folge vertagt die Ausschreibungsbehörde die Arbeiten auf einen neuen Termin und ordnet die technische und qualitative Bewertung der Angebote an.

Die technische Kommission wird in der Folge in einer oder mehreren nicht öffentlichen Sitzungen anhand der vorgelegten Unterlagen die von den Bietern nach Maßgabe der Ausschreibung vorgelegten Unterlagen überprüfen.

Die Koeffizienten für die qualitativen Bewertungselemente werden als Mittelwert der von den einzelnen Mitgliedern nach eigenem Ermessen zugewiesenen Koeffizienten von null bis eins ermittelt. Jeder einzelne Mittelwert wird bis zur zweiten Dezimalstelle berechnet, aufgerundet falls die dritte Dezimalstelle gleich oder über fünf ist bzw. abgerundet falls die dritte Dezimalstelle weniger als fünf ist.

Die Punktezahlgibt sich aus der Multiplikation des Mittelwertes dieser Koeffizienten mit der Gewichtung des jeweils beurteilten Bewertungselementes.

Das Ergebnis der Multiplikation des Mittelwertes der Koeffizienten mit der jeweiligen Gewichtung wird mit der oben erwähnten Vorgehensweise auf bzw. abgerundet.

OPERATIVE VORGEHENSWEISE FÜR DIE ANGLEICHUNG:

Die höchste Punktezahlgibt für jedes einzelne

Tramite il portale elettronico verrà comunicato ai concorrenti luogo, data e ora dell'apertura delle buste, contenenti la documentazione tecnica, alla quale potranno essere presenti. Inoltre, qualora richiesta della campionatura in sede di gara, verrà comunicato ai concorrenti il luogo, la data e l'ora dell'apertura della campionatura. L'apertura dell'eventuale campionatura potrà per esigenze organizzative avvenire contemporaneamente o in un diverso luogo e momento rispetto all'apertura dei plichi. La seduta d'apertura dei plichi ed eventualmente della campionatura, con relativa verifica meramente formale della presenza della documentazione o dell'eventuale campionatura richiesta, è pubblica, mentre le sedute di valutazione tecnico/qualitativa delle offerte ammesse in base ai criteri di valutazione, escluso il prezzo, si svolgeranno in sedute riservate.

Di seguito l'Autorità di gara sospende e rinvia la seduta a nuova data e dispone la valutazione tecnico/qualitativa delle offerte.

Successivamente la commissione tecnica procede, in una o più sedute riservate, sulla base della documentazione prodotta alla valutazione della documentazione presentata dai concorrenti sulla base di quanto richiesto negli atti di gara.

I coefficienti sono determinati, per quanto riguarda gli elementi di valutazione di natura qualitativa, attraverso la media degli stessi, variabili tra zero ed uno, attribuiti discrezionalmente dai singoli commissari. La singola media è calcolata fino al secondo decimale, arrotondando la seconda cifra decimale all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque, all'unità inferiore qualora la terza cifra decimale sia inferiore a cinque.

Il punteggio è dato dalla moltiplicazione della media di detti coefficienti così calcolata per il relativo peso dell'elemento di valutazione esaminato.

Il risultato della moltiplicazione della media per il relativo punteggio sarà arrotondato con la stessa modalità di cui sopra.

MODALITÀ OPERATIVE PER LA RIPARAMETRAZIONE:

Il punteggio più elevato di ogni singolo criterio



Kriterium wird der maximal vorgesehenen Punktezah für das entsprechende Kriterium hochgerechnet, alle anderen Punkte werden im Verhältnis angeglichen.

Die höchste Punktezah, welche aus der Summe der angeglichenen maximalen Punkteanzah bezüglich jedes einzelne Kriterium hervorgeht, wird dann auf der, von den Wettbewerbsbedingungen vorgesehenen höchsten Punktezah (Element Qualität) betreffend das technische Angebot gebracht und zugleich werden dadurch die zugewiesenen Punkteanzahlen der anderen Bewerber im Verhältnis angepasst.

Zum Zweck der Ermittlung des übertrieben niedrig Angebotes wird die Gesamtpunktezah vor der Angleichung berücksichtigt

Am festgelegten Termin wird die Ausschreibungsbehörde das Ergebnis der technischen und qualitativen Bewertung und der Prüfung der Muster mitteilen, und schließlich die elektronischen Umschläge mit den Preisangeboten öffnen und den angebotenen Gesamtbetrag oder prozentuellen Abschlag von jedem Bieter verlesen.

Die Punktezuweisung für das Kriterium "Preis" erfolgt durch die umgekehrte Proportionalität.

Dem niedrigsten Angebot wird die höchste Punktezah zugewiesen, den anderen Angeboten wird die Punktezah anhand folgender Formel zugeteilt:

Niedrigstes Angebot
----- X höchste Punktezah Preis
Zu prüfendes Angebot

Schließlich wird die Rangordnung der Bieter erstellt.

Bei den öffentlichen Sitzungen kann der Geschäftsführer bzw. gesetzliche Vertreter des Bieters oder eine, von ihm eigens ermächtigte Person anwesend sein.

2. Gleiche Angebote und einziges Angebot

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, gemäß den Art. 94 und 95 des GVD Nr. 50/2016 den Zuschlag nicht zu erteilen.

Bei Angeboten, welche die gleiche Gesamtpunktzah aufweisen, wird der Zuschlag dem Angebot erteilt, das eine höhere technische Punktzah bekommen hat. Wenn auch die technische Punktzah gleich ist, entscheidet das

wird berichtet al punteggio massimo previsto per quel criterio e tutti gli altri punteggi vengono riportati in proporzione.

Il punteggio più elevato risultante dalla somma dei punteggi riparametrati relativi a ciascun singolo criterio verrà quindi riportato al punteggio massimo previsto dal disciplinare in relazione all'offerta tecnica (elemento qualità) adeguando in misura proporzionale i punteggi attribuiti agli altri concorrenti.

Ai fini dell'individuazione delle offerte anomale si terrà conto del punteggio complessivo conseguito prima della riparametrazione.

Successivamente, sempre in seduta pubblica l'Autorità di gara comunica il risultato della valutazione tecnico/qualitativa e del giudizio sui campioni, aprirà le buste elettroniche contenenti le offerte economiche, e leggerà l'importo complessivo o il ribasso percentuale offerto da ciascun concorrente.

Il metodo utilizzato per l'attribuzione del punteggio per l'elemento "prezzo" é quello della proporzionalità inversa degli importi offerti. All'importo minore viene assegnato il punteggio massimo, agli altri importi il punteggio viene assegnato con la seguente formula:

importo minore
----- X punteggio massimo prezzo
importo in esame

Si redige infine la graduatoria dei concorrenti.

Alle sedute pubbliche di gara può assistere il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente ovvero persone munite di specifica delega.

2. Offerte uguali ed offerta unica

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 94 e 95 del D.Lgs. n. 50/2016.

In caso di offerte con medesimo punteggio complessivo si procederà all'aggiudicazione in favore dell'offerta che abbia ottenuto un punteggio tecnico maggiore e, se anche il punteggio tecnico fosse uguale, si procederà per sorteggio.



Los.

3. Übertrieben niedrige Angebote

Alle Angebote, welche gemäß Art. 30 Abs. 1 und 2 des LG. Nr. 16/2015 nach Ermessen der Vergabestelle durch den Verfahrensverantwortlichen als übertrieben niedrig eingestuft werden, müssen nach Art. 97, Abs. 1, 4, 5, 6, 7, GVD. Nr. 50/2016 von der Verwaltung mit Bezug auf die Abweichung überprüft werden.

Die Vergabestelle behält sich die Möglichkeit vor, gleichzeitig die besten Angebote, maximal bis zum fünften, auf ihre Unauskömmlichkeit hin zu prüfen.

Die Bieter, welche ein übertrieben niedriges Angebot abgegeben haben, werden schriftlich aufgefordert, innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen ab Erhalt der Aufforderung, sowohl eine Rechtfertigung aller angebotenen Einheitspreise als auch Zusatzunterlagen mit Referenzen zu liefern (siehe Absätze 3 und 4 der beigelegten Richtlinien) vorbehaltlich der Bestimmungen von Art. 30 Abs. 3 des LG. Nr. 16/2015. Unter diesen Umständen wird die Zuschlagserteilung bis nach Abschluss der Überprüfungen aufgeschoben.

► Die Abgabe eines Angebots, welches nach Abschluss der Überprüfung als übertrieben niedrig erscheint, stellt einen Ausschlussgrund dar.

4. Kontrollen und Überprüfungen

Im Sinne und aufgrund des Art. 23-bis des L.G. 17/1993, wird der Zuschlagsempfänger dazu aufgefordert, den Besitz der allgemeinen und besonderen Anforderungen zu belegen. Wenn notwendig, fordert der Auftraggeber den Zuschlagsempfänger dazu auf, die geforderten Bescheinigungen und Dokumente innerhalb einer Frist von nicht mehr als zehn Tagen inhaltlich zu vervollständigen und zu erläutern.

► Falls der Nachweis nicht erbracht werden kann oder falls die Erläuterungen die erforderlichen Voraussetzungen nicht zu bestätigen vermögen, ausgenommen jene Fälle in Anwendung des Art. 32, LG Nr. 16/2015 für die Verfahren in Regie, schließt die Vergabestelle den obengenannten Bieter aus, nehmen den Einbehalt der Kautions, falls geschuldet, vor und erstatten Meldung an die zuständige Aufsichtsbehörde. Falls erforderlich, geht der öffentliche Auftraggeber dazu über, die neue Schwelle für das übertrieben niedrige Angebot zu bestimmen und folglich deren eventuelle erneute Anwendung vorzunehmen.

3. Offerte anomale

Tutte le offerte che vengono considerate anormalmente basse ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015, dalla stazione appaltante per tramite del RUP, sono assoggettate alla verifica dell'anomalia da parte dell'amministrazione ai sensi dell'art. 97, commi 1, 4, 5, 6, 7, D.Lgs. n. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere alla verifica di anomalia contemporaneamente delle migliori offerte, non oltre la quinta.

Saranno richieste, pertanto, per iscritto nel termine di 15 (quindici) giorni dal ricevimento della richiesta, alle imprese che hanno presentato offerta anomala, oltre le necessarie giustificazioni di tutti i prezzi unitari offerti, l'ulteriore documentazione con referenze (vedi punti 3 e 4 dei criteri allegati), fatto salvo quanto stabilito ai sensi dell'art. 30 comma 3 L.P. n. 16/2015. In tal caso l'aggiudicazione è rinviata, fino al totale espletamento delle operazioni di verifica.

► Costituisce causa di esclusione la presentazione di un'offerta economica che, all'esito del procedimento di verifica, appaia anormalmente bassa.

4. Controlli e verifiche

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 23-bis della L.P. 17/1993, si procederà, se del caso, a richiedere all'aggiudicatario, di comprovare il possesso dei requisiti di ordine generale e speciale richiesti.

La stazione appaltante invita, se necessario, l'aggiudicatario a completare o a fornire, entro un termine non superiore a dieci giorni, chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati e dei documenti richiesti.

► Qualora la prova non sia fornita o i chiarimenti non confermino il possesso degli stessi, salvi i casi di applicazione dell'art. 32, L.P. n. 16/2015 per le procedure in economia, la stazione appaltante esclude il concorrente aggiudicatario, procede all'escussione della relativa cauzione, qualora dovuta, e alla segnalazione del fatto all'Autorità competente,

Se necessario, l'amministrazione aggiudicatrice procede alla determinazione della nuova soglia di anomalia dell'offerta e alla conseguente eventuale nuova applicazione.



Verläuft die Überprüfung nicht zufriedenstellend, erteilt die Vergabestelle gegebenenfalls einen neuen Zuschlag oder sie erklärt, dass bei der Ausschreibung kein gültiges Angebot abgegeben wurde. In jedem Fall wird die Zuschlagserteilung erst rechtswirksam, nachdem überprüft wurde, dass der Zuschlags-empfänger die allgemeinen und die besonderen Anforderungen erfüllt.

Die Zuschlagserteilung ist für den Auftragnehmer unverzüglich verbindlich, für die Auftraggebende Körperschaft wird sie es erst nach Vertragsabschluss.

5. Endgültige Rangordnung

Der der Ausschreibungsniederschrift entsprechende Zuschlagsvorschlag hat rein provisorischen Charakter und unterliegt den gesetzlichen Überprüfungen und der Genehmigung derselben Niederschrift seitens der zuständigen Behörde, gemäß Art. 33 des Gv.D. Nr. 50/2016.

Der endgültige Zuschlag wird demzufolge von der zuständigen Körperschaft erteilt.

Nach dem endgültigen Zuschlag, kann der Geschäftsführer oder der gesetzliche Vertreter des Bieters, welcher im Portal registriert ist, auf elektronischem Wege, Einsicht in die endgültige Rangordnung nehmen.

Die Vergabestelle wird innerhalb von 5 Tagen ab Beendigung des Verfahrens die Mitteilungen laut Art. 76 Abs. 5 und ff. des GVD. Nr. 50/2016 durchführen. Die vorläufige Kautionserlischt mit Freistellung des Hauptschuldners durch die Freigabe der Bürgschaft bei Übermittlung der Zuschlagsmitteilung an die Bieter.

Akteneinsicht ist ab der Mitteilung gemäß Art. 76 Abs. 5 des GVD. Nr. 50/2016 zugelassen.

Akteneinsicht wird gemäß Art. 53 des GVD. Nr. 50/2016 gewährt.

Der Bieter muss bei eventueller Verweigerung der Akteneinsicht ausdrücklich angeben, samt begründeter und nachweislicher Erklärung, welche Unterlagen oder welche Teile davon der Einsicht laut Art. 53, Abs. 5, Buchst. a) des GVD. Nr. 50/2016 ausgeschlossen sind. Andernfalls gestattet die Vergabestelle den

Nel caso che tale verifica non dia esito positivo la stazione appaltante procede alla conseguente eventuale nuova aggiudicazione, oppure a dichiarare deserta la gara. In ogni caso l'aggiudicazione diverrà efficace solo dopo la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e di ordine speciale, sull'aggiudicatario.

L'aggiudicazione è immediatamente impegnativa per l'aggiudicatario, mentre per l'ente committente diventa tale a decorrere dalla data di stipula del contratto

5. Graduatoria finale

La proposta di aggiudicazione, così come risultante dal verbale di gara, è meramente provvisoria e subordinata agli accertamenti di legge ed all'approvazione del verbale stesso da parte dell'Ente competente ai sensi dell'art. 33, D.Lgs. n. 50/2016.

L'aggiudicazione definitiva verrà pertanto effettuata dall'Ente competente.

In seguito ad aggiudicazione definitiva, il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente o altra persona rappresentante del soggetto concorrente, registrata nel portale, può prendere visione, in modalità telematica, della graduatoria finale.

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5 ss. D.Lgs. n. 50/2016. La cauzione provvisoria è valida fino a quando la stazione appaltante non disporrà la liberazione dell'obbligato principale mediante svincolo della garanzia con la trasmissione alle imprese partecipanti della comunicazione di aggiudicazione.

L'accesso agli atti è ammesso a decorrere dalla comunicazione di aggiudicazione ai sensi dell'art. 76, comma 5, del D.Lgs. n. 50/2016.

L'accesso agli atti è garantito ai sensi dell'art. 53 del D.Lgs. n. 50/2016.

L'offerente, in sede di eventuale diniego all'accesso, deve indicare espressamente i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53, comma 5, lett. a), D.Lgs. n. 50/2016, fornendo motivata e comprovata dichiarazione. In caso contrario, la Stazione appaltante garantisce ai



**berechtigten Subjekten, ohne
kontradiktorische Prüfung mit dem Bieter, die
Einsicht.**

ARTIKEL 6 PFLICHTEN NACH DEM ZUSCHLAG UND VERTRAGS-ABSCHLUSS

1. Sicherheiten

Betrag der endgültigen Kautions: **5% des
Vertragspreises.**

Die endgültige Kautions als Sicherstellung für die Vertragserfüllung ist in Form einer Bürgschaft in Ausmaß und gemäß der Vorgehensweise laut Art. 103 des GVD. Nr. 50/2016 zu stellen. Die Sätze 1, 2, 3 und 4 des Art. 103, Abs. 1 des GVD. Nr. 50/2016 finden keine Anwendung. Für die endgültige Kautions gelten die Begünstigungen der Reduzierung gemäß Art. 93, Abs. 7, GVD. Nr. 50/2016 nicht.

Der Zuschlagsempfänger hat vor Vertragsabschluss die in Art. 103 des GVD. Nr. 50/2016 und in den Besonderen Vergabe- und Vertragsbedingungen vorgeschriebene Versicherungspolizze beizubringen.

2. Vertragsabschluss

Der Vertrag ist in den vom Art. 37 Abs. 1 des LG. Nr. 16/2015 vorgesehen Modalitäten abzuschließen.

Der Vertrag ist innerhalb der Frist gemäß Art. 32, Abs. 8 des GVD. Nr. 50/2016 und nicht vor jenem, nach Abs. 1 von Art. 39 des LG. Nr. 16/2015 abzuschließen. Die Besonderen Vergabe- und Vertragsbedingungen gelten als Vertragsentwurf.

Nachfolgender Punkt gilt nur für ordentliche Mitglieder der Bietergemeinschaft und für die Konsortiums-teilnehmer, auch ohne Geschäftssitz in Italien, welche beabsichtigen, Arbeiten mit Betrag bis zu 150.000,00 € zu übernehmen und nicht die Bescheinigung der SOA-Qualifizierung vorweisen können, aber nur die technisch-organisatorischen Anforderungen gemäß Art. 90 des D.P.R. Nr. 207/2010 erfüllen. Diese sind aufgefordert, innerhalb von 10 aufeinander folgenden Kalendertagen, ab dem Empfangsdatum der Mitteilung des Zuschlages laut Artikel 76, Abs. 5, Buchst. a) des GVD. Nr. 50/2016 die nachfolgende Dokumentation **bei der**

**soggetti legittimati, senza ulteriore
contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai
documenti.**

ARTICOLO 6 ADEMPIMENTI SUCCESSIVI ALL' AGGIUDICAZIONE E STIPULA DEL CONTRATTO

1. Garanzie

Ammontare della cauzione definitiva: **5%
dell'importo contrattuale.**

La cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto è costituita sotto forma di garanzia fidejussoria nella misura e secondo le modalità previste dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. Non trovano applicazione i periodi 1, 2, 3 e 4 del comma 1 dell'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. Per la cauzione definitiva non si applicano i benefici della riduzione di cui all'art. 93, comma 7, D.Lgs. n. 50/2016.

Il soggetto aggiudicatario dell'appalto dovrà prestare prima della stipula del contratto, la polizza assicurativa prescritta dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016 e dal Capitolato speciale d'appalto.

2. Stipula del contratto

Il contratto verrà stipulato nelle forme di cui all'art. 37 comma 1 della L.P. n. 16/2015.

Il contratto dovrà essere stipulato entro il termine di cui all'art. 32, comma 8, D.Lgs. n. 50/2016 e non prima di quello di cui al comma 1 dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015. Il capitolato speciale vale quale bozza di contratto.

Il seguente punto riguarda solo le mandanti, anche non stabilite in Italia, facenti parte del raggruppamento temporaneo di imprese e per le imprese consorziate che eseguiranno i lavori in caso di consorzio ordinario e artigiano, che intendono assumere lavorazioni di importo pari o inferiore ad €. 150.000,00 e che non siano in possesso di attestazione di qualificazione SOA, ma dei soli requisiti tecnico-organizzativi di cui all'articolo 90 del D.P.R. n. 207/2010. Esse dovranno presentare **alla SUA – Stazione Unica Appaltante Lavori**, entro e non oltre 10 giorni naturali e consecutivi dal ricevimento della comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi



EVS – Einheitliche Vergabestelle für Bauaufträge vorzulegen:

a) **Als Nachweis des Betrags der im Fünfjahreszeitraum vor dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibungsbekanntmachung ausgeführten Bauleistungen, welche technisch und sachlich mit den ausgeschriebenen Bauleistungen vergleichbar sind, im eigenen Betrieb ausgeführt wurden und deren Betrag nicht unter jenem der auszuführenden Bauleistungen liegt:**

- Auflistung der für öffentliche Verwaltungen erbrachte Bauleistungen mit Angabe des Auftraggebers, des zuständigen Amtes, Ansprechperson, der Adresse, des Namens des Verfahrenverantwortlichen, Gegenstand, Wert, Nummer und Datum des Vertrages; Im Falle von Bauleistungen für private Auftraggeber, eine Erklärung dieser über die Ausführung der Arbeiten, oder in Ermangelung dieser, eine Eigenerklärung des Teilnehmers.

b) **Als Nachweis des Betrags der Gesamtarbeitskosten für das Personal im Fünfjahreszeitraum vor dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibungsbekanntmachung; die Arbeitskosten setzen sich zusammen aus direkten Lohn- und Gehaltskosten, Sozialbeiträgen und Rücklagen für die Abfertigung):**

- **Erklärung des Steuerberaters**, mit welcher dieser bestätigt, dass in den Bilanzen oder Steuererklärungen des Bieters in den letzten fünf Betriebsjahren insgesamt Arbeitskosten für das beschäftigte Personal von nicht weniger als 15% (fünfzehn Prozent) des Betrags der ausgeführten Bauleistungen ausgewiesen sind. Liegt das Verhältnis zwischen ausgeführten Bauleistungen und ausgewiesenen Arbeitskosten unter dem genannten Prozentsatz, wird der Betrag der Bauleistungen verhältnismäßig gekürzt, so dass der verlangte Prozentsatz erreicht wird. In diesem Falle wird der gekürzte Betrag für den Nachweis der ausgeführten Bauleistungen berücksichtigt.

c) **Als Nachweis für die angemessene technische Ausstattung, über welche die Unternehmen durch Eigentum, Leasing oder Miete verfügen:**

- Verzeichnis der technischen Ausrüstung für die Realisierung der Bauleistungen.

dell'articolo 76, comma 5, lett. a) del D.Lgs. n. 50/2016 i seguenti documenti:

a) **A dimostrazione dell'importo dei lavori eseguiti nel quinquennio antecedente alla data di pubblicazione del bando, che presentino una correlazione tecnica oggettiva con quelli da eseguire, eseguiti direttamente e per un importo non inferiore a quello della prestazione da eseguire:**

- elenco sottoscritto delle prestazioni prestate a favore di amministrazioni pubbliche con indicazione dell'ente committente, dell'ufficio competente, della persona di riferimento, dell'indirizzo, del RUP e dell'oggetto, importo, numero e data del contratto; per prestazioni effettuate a favore di privati dichiarazione degli stessi relativa all'effettuazione delle suddette prestazioni, o in mancanza, dello stesso concorrente.

b) **A dimostrazione del costo complessivo sostenuto per il personale dipendente (composto da retribuzione e stipendi, contributi sociali ed accantonamenti ai fondi di quiescenza) nel quinquennio antecedente alla data di pubblicazione del bando:**

- **Dichiarazione del commercialista**, nella quale lo stesso attesta che dai bilanci o dalla dichiarazione dei redditi risulta che l'impresa ha sostenuto negli ultimi cinque esercizi un costo complessivo per il personale dipendente non inferiore al 15% dell'importo dei lavori eseguiti. Se il rapporto tra i lavori eseguiti ed il costo sostenuto per il personale è inferiore a tale limite, l'importo dei lavori è figurativamente e proporzionalmente ridotto in modo da ristabilire la percentuale richiesta. In tal caso l'importo così ridotto sarà tenuto in considerazione per la dimostrazione del possesso dei requisiti dei lavori eseguiti.

c) **A dimostrazione della "adeguata" attrezzatura tecnica, di cui le imprese dispongono a titolo di proprietà, locazione finanziaria e noleggio:**

- **Elenco dell'attrezzatura tecnica** per la realizzazione dei lavori.



Die Unterlagen, die den Besitz der Anforderungen gemäß Art. 80 des GvD. Nr. 50/2016, nachweisen, werden direkt von der Verwaltung bei den zuständigen Behörden eingeholt.

Von ausländischen Teilnehmern, die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union ihren Sitz haben, werden als Nachweis des Besitzes der Anforderungen gemäß Art. 80 GvD. Nr. 50/2016 gleichwertige Dokumente verlangt.

3. Konkurs oder Vertragsaufhebung

Bei Konkurs des Auftragnehmers, Zwangsliquidation und Ausgleichsverfahren, sowie bei Insolvenzverfahren und Liquidation des Auftragnehmers oder bei Vertragsaufhebung im Sinne des Artikels 108 des GvD Nr. 50/2016 oder des Rücktritts vom Vertrag im Sinne von Artikel 88 Absatz 4-ter des GvD Nr. 159/2011 oder bei gerichtlicher Erklärung der Unwirksamkeit des Vertrages behält sich die auftraggebende Körperschaft vor, Art. 110 des GvD Nr. 50/2016 anzuwenden.

4. Streitfälle in der Ausführungsphase

Unbeschadet der Anwendung des Vergleichsverfahrens und des Verfahrens über die gütliche Streitbeilegung laut den Art. 208 und 205 des GvD. Nr. 50/2016 wird darauf hingewiesen, dass für Streitigkeiten mit dem Auftragnehmer, die mit dem gegenständlichen Bauauftrag im Zusammenhang stehen, die Zuständigkeit eines Schiedsgerichts laut den Art. 209 und 210 des GvD. Nr. 50/2016 ausgeschlossen ist; für alle Streitigkeiten, die sich aus der Ausführung des Auftrags ergeben, ist Bozen ausschließlicher Gerichtsstand.

Diese Bestimmung findet auch dann Anwendung, wenn in den Besonderen Vergabebedingungen diesbezüglich etwas anderes angegeben ist.

5. 20% Anzahlung des Vertragswertes

Gemäß Art. 35, Abs. 18 des GvD. Nr. 50/2016, ist die Anzahlung in Höhe von 20% des Vertragswertes für den Auftragnehmer vorgesehen.

Die Anzahlung setzt die vom genannten Art. 35, Abs. 18 des GvD. Nr. 50/2016 vorgesehene Garantieleistung voraus. Diese wird direkt von der Auftraggebenden Körperschaft verlangt. Der Auftragnehmer hat

La documentazione a comprova del possesso dei requisiti di cui all'art. 80, D.Lgs. n. 50/2016 verrà richiesta direttamente dalla stazione appaltante agli enti competenti.

Ai concorrenti stranieri con sede in uno Stato membro dell'Unione europea vengono richiesti, a comprova del possesso dei requisiti di cui all'art. 80, D.Lgs. n. 50/2016, documenti equivalenti.

3. Fallimento o risoluzione

In caso di fallimento, di liquidazione coatta e concordato preventivo, ovvero di procedura di insolvenza concorsuale o di liquidazione dell'appaltatore, o di risoluzione del contratto ai sensi dell'art. 108, D.Lgs. n. 50/2016, ovvero di recesso dal contratto ai sensi dell'art.88, comma 4-ter, D.Lgs. n. 159/2011, ovvero in caso di dichiarazione giudiziale di inefficacia del contratto, l'ente committente si riserva la facoltà di applicare le disposizioni dell'articolo 110 del D.Lgs. n. 50/2016.

4. Contenzioso in sede di esecuzione del contratto

In caso di contenzioso con l'appaltatore, fatta salva l'applicazione delle procedure di transazione e di accordo bonario previste, rispettivamente, dagli artt. 208 e 205 del D.Lgs. n. 50/2016, si specifica che nel contratto d'appalto dei lavori in oggetto verrà esclusa la competenza arbitrale prevista dagli artt. 209 e 210 del D.Lgs. n. 50/2016 e, pertanto, tutte le controversie derivanti dall'esecuzione del contratto saranno di esclusiva competenza del Giudice del Foro di Bolzano. Tale disposizione prevale rispetto a quanto diversamente stabilito nel Capitolato speciale.

5. Anticipazione del 20% sul valore contrattuale

Ai sensi dell'art. 35, comma 18 del D.Lgs. n. 50/2016 è prevista la corresponsione in favore dell'appaltatore di un'anticipazione pari al 20% dell'importo contrattuale.

L'anticipazione è subordinata, ai sensi del predetto art. 35, comma 18 del D.Lgs. n. 50/2016, alla costituzione di garanzia fideiussoria bancaria o assicurativa di importo pari all'anticipazione maggiorato del tasso di



eine Bank- oder Versicherungsbürgschaft über den Betrag der Anzahlung, vermehrt um die gesetzlichen Zinsen welche auf den notwendigen Zeitraum, laut Arbeitsprogramm der entsprechenden Leistungen, für die Wiedererlangung des Betrages der Bürgschaft berechnet werden, vorzulegen. Der Betrag der Bürgschaft wird entsprechend den Bau-Fortschritten schrittweise und automatisch, im Verhältnis zur fortschreitenden Wiedererlangung der Anzahlung von Seiten der Auftraggebenden Körperschaft, reduziert.

ARTIKEL 7 ANLAGEN

Die Anlagen zu diesen Ausschreibungsbedingungen sind als Bestandteile derselben Ausschreibungsbedingungen zu erachten.

Die Anlagen zu diesen Ausschreibungsbedingungen sind

Anl. A1	Teilnahmeerklärung
Anl. A1 bis	Teilnahmeerklärung des auftraggebenden Unternehmens
Anl. A1 ter	Erklärungen des Subunternehmers
Anl. A1 ter	Erklärungen des Hilfsunternehmens
Anl. A2	Vorlage zur vorläufigen Kautions
Anl. C	Über das Portal generiertes, wirtschaftliches Angebot
Anl. C1	Angebot nach Einheitspreisen - Verzeichnis der Kategorien der Arbeiten und Lieferungen
Anl. D	Einsatz von umweltfreundlichen Maschinen und Lastkraftwagen
Anl.	Richtlinien zur Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote
Anl.	Wirtschaftlich günstigstes Angebot – Bewertungskriterien
Anl.	Integritätsvereinbarung
Anl.	Übersichtstabelle Teilnahmeerklärungen

interesse legale applicato al periodo necessario al recupero dell'anticipazione stessa secondo il cronoprogramma dei lavori, che verrà richiesta direttamente dall'ente committente. L'importo della garanzia viene gradualmente ed automaticamente ridotto nel corso dei lavori, in rapporto al progressivo recupero dell'anticipazione da parte dell'ente committente.

ARTICOLO 7 ALLEGATI

Gli allegati al presente disciplinare di gara si considerano a tutti gli effetti parte integrante del disciplinare medesimo.

Gli allegati al presente disciplinare di gara sono:

All. A1	Dichiarazione di partecipazione
All. A1 bis	Dichiarazione di partecipazione impresa mandante
All. A1 ter	Dichiarazioni del sub-appaltatore
All. A1 ter	Dichiarazioni dell'impresa ausiliaria
All. A2	Schema tipo relativo alla cauzione provvisoria
All. C	Offerta economica – generata dal sistema
All. C1	Offerta prezzi unitari - lista delle categorie di lavori e forniture
All. D	Impiego di macchine ed autocarri
All.	Criteri per la valutazione delle offerte anomale
All.	Offerta economicamente più vantaggiosa – Criteri di valutazione
All.	Patto d'integrità
All.	Tabella dichiarazioni di partecipazione